



Poignées et accessoires



Vitreaux de portes

819 516-1117 | fenproinc@gmail.com | 181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



Mercredi 10 novembre 2021 • N° 141 •



Vous cherchez un emploi?

Pages 3, 28 et 29

LES RÉSULTATS DES ÉLECTIONS
en un coup d'oeil - PAGES 12 ET 13

UN 25^e SALON DES MÉTIERS
d'art à Ripon - PAGE 22



DES FEMMES
se taillent une place en
politique municipale
PAGES 5, 15 ET 16



PLANCHERS
CERIK.COM
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
FLOTTANT 12MM
AC4
1 69\$* p2
LAUZON
plancherslauzon.com *Détails en magasin
819 308-1979

Madame Bé
clairvoyante et médium
45 ans d'expérience
Anciennement à CKCH

Prochaine consultation à Gatineau : 13 novembre

613 759-0502 | 514 928-9355
madamebe.ca

P000849-1

VOTRE CHOIX #1

RE/MAX
RE/MAX VISION
Agence immobilière

819 428-4000
lapetite-nation.ca

Pour une transaction en toute **Tranquillité**

renseignez-vous

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

L'ÉQUIPE SIMON LACASSE

Michel Modery
Courtier immobilier

Robert Lacasse
Courtier immobilier

Sabrina Grisé
Courtière immobilière

PENDANT QUE...

ON S'OCCUPE DE TOUT

P000238-12

Vos pharmaciens de famille!
E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

uniprix.com

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

Nos services

PRESCRIPTION PERSONNALISATION DE VOS MÉDICAMENTS TESTS ET SUIVIS VACCINATION CONSULTATION BIEN-ÊTRE

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252

P000492-1

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Une première mairesse à Gatineau annonce un changement de cap


ISABELLE
Yde
Rédactrice en chef

isabelley@journalles2vallees.ca

Dès le début du dépouillement du scrutin, France Bélisle était en avance. Cet écart avec les autres candidats n'a fait que se renforcer tout au long de la soirée.

Après une dyade de tête avec son homologue d'Action Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, la candidate indépendante a pris l'avantage pour le reste du scrutin.

France Bélisle comptait 29 734 votes, soit 42,83 % des suffrages contre 26 159 voix, 37,68 % pour Maude Marquis-Bissonnette, à l'issue du scrutin. Jean-François Leblanc en a recueilli, quant à lui, 11 330, soit 16,32 % des votes laissant les autres candidats, Jacques Lemay, Rémi Bergeron et Abdelhak Lekbabi, loin derrière.

Durant sa campagne électorale, la mairesse avait évoqué certains enjeux qui concernent

l'est de Gatineau.

« Je sens à quel point l'Est a été oublié et négligé au cours des dernières années, a-t-elle indiqué, d'entrée de jeu. C'est un élément qui me préoccupe et un engagement moral de ma part d'offrir toute la considération aux contribuables de Masson-Angers et de Buckingham. Ces secteurs sont aussi importants que le Centre ou l'Ouest. »

L'avenir confirmera cette intention et l'écoute accordée aux deux conseillers des secteurs Buckingham et Masson-Angers, Edmond Leclerc et Mario Aubé. Tous deux, indépendants, ils viendront grossir les rangs des élus non partisans face aux huit membres élus d'Action Gatineau.

En conclusion d'une allocution le 25 octobre dernier, France Bélisle avait annoncé l'agenda qu'elle s'était fixé.

« Je pense que le leadership, quand on est mairesse, c'est de rassembler et de mobiliser les gens autour de soi, quelle que soit leur allégeance politique. C'est un mandat que je

me donne, de travailler avec l'ensemble des membres du conseil.

Les 100 premiers jours de mon arrivée à la mairie, j'ai six actions clés. Donner l'heure juste sur les infrastructures. [...] Nommer une direction générale. Lancer un chantier de réduction des obstacles administratifs. Agir pour le site Cook. La commission des aînés et discuter avec nos partenaires provinciaux, fédéraux et la CCN pour voir comment on peut changer le ton pour une collaboration pour faire avancer tous les dossiers sont aussi prioritaires. »



La mairesse France Bélisle domine le scrutin avec 42,83 % des votes pour la Ville de Gatineau.

Buckingham mise sur un jeune politicien

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Les Gatinois de Buckingham ont choisi la jeunesse pour les représenter, avec l'indépendant, Edmond Leclerc. Celui-ci remporte haut la main le suffrage dans le 19e district avec 2248 voix face à ses deux opposants. Martin Lajeunesse a comptabilisé 1158 votes et Michel Roy, 502 suffrages.

L'élu avait tenté sa chance, il y a quatre ans. Le score serré ne lui avait pas donné l'avantage. Il avait alors promis qu'il serait prêt pour 2021.

« Je suis très heureux de la confiance que les citoyens m'ont témoignée, souligne-t-il. C'est un résultat sans équivoque. Ça me donne le coup d'envoi dont j'avais besoin pour exécuter mon programme électoral. Les gens ont reconnu à travers ma candidature, ma persévérance. Ils ont vu que j'avais travaillé fort sur mon programme lors des dernières années. »

La priorité d'Edmond Leclerc sera de collaborer avec son homologue de Masson-Angers, Mario Aubé, lui aussi nouvellement élu.

« Ce sont deux secteurs tellement importants, ajoute-t-il. Buckingham et Masson-Angers, ce sont souvent les mêmes enjeux, les mêmes dossiers puisqu'on a la même communauté, celle de l'est

de Gatineau. Je suis très fier d'avoir déjà une collaboration avec Mario Aubé. On va commencer à discuter des projets qu'on a en commun. Le premier sur lequel je veux travailler est celui de la construction des arénas. J'avais évoqué un projet de complexe sportif de deux glaces sur le terrain de l'école secondaire Hormisdas Gamelin. »

Pour Edmond Leclerc, Buckingham, tout comme l'est de Gatineau, doit avoir sa part dans les investissements. C'est notamment le cas pour les infrastructures sportives.

« J'ai l'intention de travailler fort pour cela. On en a besoin pour nos jeunes de Buckingham comme ceux de Masson-Angers. »



Edmond Leclerc remporte la course à trois dans le district de Buckingham, totalisant 57,52 % des suffrages.



Mario Aubé rafle les votes à Masson-Angers



CHARLOTTE
Leblanc-Haentjens
Journaliste

charlotte@journalles2vallees.ca

Le nouveau conseiller municipal de Masson-Angers, Mario Aubé, remporte haut la main les élections municipales de la Ville de Gatineau, assurant son siège dans l'est.

C'est avec un total de 2295 votes que M. Aubé a remporté la victoire, soit 60,95 % des

voix, suivi derrière par trois autres adversaires.

Une des priorités énoncées par M. Aubé est la réfection des routes, faisant valoir que ce territoire est « le plus grand district de la Ville de Gatineau. » Il dit aussi sagement vouloir prendre connaissance des dossiers déjà en cours, afin de mener à bien toutes les démarches entamées.

Quant à l'élection de la nouvelle mairesse de Gatineau, France Bélisle, M. Aubé se dit très heureux. Car en menant sa tournée électorale dans les quartiers de Masson-Angers, un des propos récurrents tenus par les citoyens était ce désir de « changement » qu'illustre, selon lui, la nouvelle élue.

Mais le réel souci du conseiller municipal est que Masson-Angers « taille sa place sur la carte. »

À ce propos, il souhaiterait que nous abordions davantage Gatineau « d'est en ouest », plutôt que le contraire. « Les secteurs gatinois sont numérotés de 1 à 19 et on dirait toujours que ça commence à l'autre bout. Ce qui reste, on l'obtient à la toute fin. [...] Alors que l'est, c'est la porte d'entrée de Gatineau », défend le conseiller.



Le nouveau conseiller municipal de Masson-Angers, Mario Aubé, est fier de la confiance des électeurs.



VOUS AVEZ TRAVAILLÉ DANS UN MILIEU BRUYANT?

LA CNESST POURRAIT ASSUMER ENTIÈREMENT LE COÛT D'APPAREILS AUDITIFS PRATIQUEMENT INVISIBLES ET BLUETOOTH.*

* Certaines conditions s'appliquent, contactez-nous pour de plus amples informations.



Le Réseau Vos Oreilles
SASSEVILLE-BOLDUC
AUDIOPROTHÉSISTES

GATINEAU
VOSOREILLES.COM
520, boulevard de l'Hôpital | 819 243-7773 | 1 877 732-5370

P000022-2

Château Saint-André **OFFRE D'EMPLOI**

NOUS RECHERCHONS PERSONNES SÉRIEUSES souhaitant apprendre un NOUVEAU MÉTIER

FORMATIONS DISPONIBLES

- ✓ PERSONNEL DE RESTAURANT
- ✓ PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES




Primes de 1 000 \$ et 2 000 \$

Pour plus d'information, contactez James Knight au 819 983-1819, poste 3 ou par courriel à james@chateausaintandre.ca

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin
819 983-1819 | chateausaintandre.ca | 

P000355-1

PRÉ-VENTE

vendredi fou

ESSAYEZ DE TROUVER MIEUX

11 au 17 novembre 2021

Stock limité. Voir détails en magasin.

Réfrigérateur 18 pc
Congélateur inférieur

999⁹⁹\$
-TIS
1399,99\$



Chaise blanche
de bureau

199⁹⁹\$
-TIS
299,99\$



Table dessus en vitre
et 4 chaises

399⁹⁹\$
-TIS
799,99\$



Sofa modulaire

999⁹⁹\$
-TIS
1999,99\$



Sofa déopatre réversible
Chaise dispo - 299,99\$

699⁹⁹\$
-TIS
1399,99\$



Matelas queen 60"
12" en mousse mémoire

499⁹⁹\$
-TIS
1399,99\$



UNIVERS DU MEUBLE

Anclennement Signature du meuble
à Pointe-Fortune et St-Isidore Furniture

196, rue Queen (2^e Concession), Grenville QC
Tél.: 819 242-4848

Heures d'ouverture :
Lundi au samedi de 10 à 17h

Paiements acceptés  
 Financement disponible 



Route 148

Route 344

rue Queen

Univers du
meuble

ÉLECTIONS MUNICIPALES



Myriam Cabana devient mairesse de Notre-Dame-de-la-Paix avec 50,73% des voix.

Myriam Cabana à la tête d'un conseil paritaire à Notre-Dame-de-la-Paix

ISABELLE Yde
isabelley@journalles2vallees.ca

Myriam Cabana remporte la course à la mairie de Notre-Dame-de-la-Paix par 5 voix face à Raymond Fargeot, porte-parole de l'équipe du changement. Ils totalisent respectivement 173 voix contre 168.

Guy Whissell, Stéphane Drouin, Johanne Larocque, Maryse Cloutier, François Gauthier et Andrée-Anne Bock composeront ce nouveau conseil.

347 des 578 électeurs ont exprimé leur voix dans cette élection municipale où seulement 6 votes ont été rejetés.

Trois des candidats de l'Équipe du

changement intégreront le nouveau conseil pacifique, Guy Whissell, Stéphane Drouin et Johanne Larocque

« Je suis contente d'avoir remporté l'élection, indique la mairesse. Cependant, vu les résultats, puisqu'il y a un écart de cinq voix, je me dis que j'ai du travail à faire au niveau des citoyens de Notre-Dame-de-la-Paix. Il faut ramener une certaine harmonie, une confiance envers le conseil municipal. »

L'une des prérogatives de Myriam Cabana consiste à tisser des liens entre les conseillers.

« Je veux qu'on puisse travailler en équipe, indique-t-elle. C'est ce que je vais prioriser au début de mon mandat. »

La mairesse considère entre autres choses qu'il est important pour elle d'être à l'écoute autour de la table, mais aussi de prendre

le temps d'envisager les deux côtés d'une médaille.

« On a des décisions à prendre, ajoute-t-elle. On a des sujets à discuter. »

L'issue du scrutin amène en outre un conseil municipal paritaire avec Johanne Larocque, Maryse Cloutier et Andrée-Anne Bock.

Stéphane Drouin et Guy Whissell obtiennent une majorité franche face à leurs opposants respectifs avec 60 % et 64 % des suffrages. Cependant, la situation s'avère extrêmement serrée pour Johanne Larocque et Maryse Cloutier qui coiffent leurs adversaires d'une voix pour l'une et de deux pour l'autre. Chacune a rallié 169 électeurs.

Andrée-Anne Bock s'avère la seule élue sans opposition pour cette élection municipale 2021.

Vos projets d'automne commencent ici!



Téléchargez notre nouveau dépliant au
bonhomme.ca

Vente de couvre-plancher!

Épargnez de **30% à 50%** sur le laminé et le vinyle en inventaire
Épargnez de **50% à 75%** sur les bouts de ligne en magasin



700 Dollard, Buckingham • 819.986.7155

2761 Rte 148, Papineauville • 819.427.6264

ÉLECTIONS MUNICIPALES



UN RETOUR AUX SOURCES POUR LE NOUVEAU PRÉFET DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

La Villa des Aînés de Buckingham

«Là où il fait bon vivre»



Pour information : 819 281-4524
479, Pierre-Laporte, L'Ange-Gardien
villa479@gmail.com

À l'issue d'une première élection du préfet dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais au suffrage universel, l'ancien député de Chapleau, Marc Carrière, l'emporte sur ses deux opposants, Éric Antoine et Caryl Green.

Il a mené le scrutin dès le début du dépouillement. Il totalise 6090 voix contre 5273 pour Caryl Green et 3877 pour Éric Antoine.

Convaincre les électeurs de voter pour ce premier suffrage universel du préfet s'avérait de taille puisque son déroulement se faisait conjointement au scrutin menant au choix d'un maire et de conseillers pour chaque municipalité.

Le taux de participation a stagné à 38,3 % et reflète la situation dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Ce sont 15 835 électeurs sur 41 326 qui ont exprimé leur choix.

«Je suis très heureux du résultat, s'enthousiasme le préfet, Marc Carrière.

Pour moi, c'est un retour aux sources parce que j'ai déjà occupé cette fonction-là. C'est un territoire que je connais et pour lequel j'ai œuvré longtemps.»

Marc Carrière salue les deux autres candidats. Selon lui, Éric Antoine et Caryl Green ont mené une très belle campagne d'idées. Le nouveau préfet remercie également Caryl Green pour le travail qu'elle a accompli dans ce rôle à la MRC des Collines-de-l'Outaouais, lors des quatre dernières années.

Parlant des dossiers à prioriser à la suite de son assermentation à titre de préfet, il identifie différents enjeux à court terme.

«Il y a le budget pour l'année 2022 qui s'en vient à grands pas, précise-t-il. Il y a aussi d'autres dossiers actifs comme la relance économique, la sécurité publique, le service de police. Avec la Commission de la capitale nationale et le parc de la Gatineau, il y a également de grands enjeux. Je vais m'y attaquer rapidement.»



Marc Carrière devient le préfet de la MRC des Collines-de-l'Outaouais avec 39,96 % des suffrages exprimés par les sept municipalités du territoire.

Des élections serrées à Boileau

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens

charlotte@journalles2vallees.ca

L'ancien maire suppléant de Boileau, Jean-Marc Chevalier, occupe désormais le poste de maire de la municipalité pour un prochain mandat, toutefois entouré d'une nouvelle équipe.

D'après M. Chevalier, le défi qui l'attend est d'assurer une cohésion au sein du conseil municipal, alors que six nouveaux conseillers siègent autour de la table. Celui qui s'était présenté aux élections entouré de ses quatre «chevaliers» se retrouve donc seul élu parmi son groupe.

Les candidats élus sont Cécile Rousseau, Paul Lansbergen, Serge Bécharde et Édith Majeau, aux côtés de Sylvie Germain et Glen Currie, accueillis par acclamation.

Toutefois, pour le nouveau maire, «la victoire est faite.» Ayant remporté l'élection avec sept votes de plus que son adversaire, M. Chevalier est fier d'avoir vaincu. À Boileau, le taux de participation s'est élevé à 68 %, et le passage aux urnes des électeurs par anticipation a été chiffré à 20,6 %.

Les prochaines priorités de M. Chevalier sont le déploiement du chemin de contournement du lac au Loup, mais aussi la vitalisation de la petite municipalité, dans une perspective à plus long terme.

Ce dernier rappelle toutefois que «Boileau débute son mandat avec une situation économique favorable, ce qui n'était pas le cas il y a quatre ans, alors endettée d'un montant d'environ 75 000 \$.»



Le nouveau maire de Boileau, Jean-Marc Chevalier, est fier d'avoir remporté la course électorale.

« On peut-tu juste en parler? »


Des préarrangements funéraires, c'est quoi?

C'est décider maintenant de ce que vous voulez comme cérémonie funéraire. Vous payez le prix d'aujourd'hui (un montant garanti par la loi) et achetez localement d'une entreprise 100 % québécoise. Parlez-en avec vos proches et ensuite, appelez-nous! C'est sans obligation.

Coopérative funéraire de l'Outaouais 

MesPrearrangements.coop

819 568-2425

Suivez-nous 

P000760-6

RAM CLASSIC 2021

JUSQU'À
12 000 \$
DE RABAIS*

OFFRE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2021.
*TOUS LES DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



RAM

BUCKINGHAM
KADRI DARGHAM

1265, RUE ODILE-DAOUST
BUCKINGHAM
819 281-7788

BUCKINGHAMCHRYSLERJEEPDODGE.COM

FÊTER NOËL à la lueur des chandelles, de Gatineau à Chénéville



**JE SUIS ACHETEUR
DE VOTRE VÉHICULE USAGÉ.
APPELEZ-MOI SUR MON CELLULAIRE,
MICHEL KADRI 819 665-3476**

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Les concerts de Noël reprennent, notamment à Chénéville, où l'orchestrateur Michel Corbeil et son équipe vont présenter des chants à la fois classiques et connus.

Il s'agit du cinquième spectacle, organisé par M. Corbeil, qu'accueillera ce village au nord de la Petite-Nation. Le dernier aura pris place début septembre, s'intéressant alors à des morceaux plus diversifiés, mais tout de même dans un registre musical soutenu.

« Nous avons failli manqué de place, affirme M. Corbeil. Plus de 200 personnes sont venues assister au concert en septembre. Nous comptons en recevoir encore davantage en décembre, alors que les mesures sanitaires se seront assouplies. »

La particularité des concerts qu'organise M. Corbeil est l'ambiance qui y est créée, explique-t-il. « Si l'on te sert une assiette de spaghetti, oui, ça peut être bon. Mais si on te la sert avec une touche spéciale, une lumière tamisée, un environnement sonore d'appoint, cela change tout », dit-il, pour exemplifier la teneur de sa proposition.

M. Corbeil aura débuté cette aventure il

y a plusieurs années, ayant été approché dans le cadre d'une campagne de financement pour la restauration d'un lieu saint. Il a alors proposé d'organiser un concert bénéfique. Puis, à la dernière minute, il a opté pour l'utilisation de chandelles. Son succès ayant été instantané, il a décidé de poursuivre l'aventure.

Aujourd'hui, ses concerts prennent place partout au Québec mais exclusivement dans des églises, puisque celles-ci permettent l'utilisation de chandelles, ce qui n'est pas toujours évident dans d'autres salles de spectacle, où des mesures spéciales doivent généralement être prises,

explique l'organisateur.

Le concert de Noël aura donc lieu le 26 novembre, dès 20 h, à Chénéville. Un jour avant, il prendra place à Gatineau, soit le 25 novembre à 20 h, au sein de la cathédrale Saint-Joseph.

Au menu, « un grand medley des plus beaux airs de Noël, des Ave Maria célestes, la suite pour orchestre du ballet Casse-Noisette, l'Alléluia de Handel, le Minuit Chrétien, l'Enfant au tambour, Greensleeves, Plus près de toi mon Dieu, une pièce surprise et le magnifique Concerto pour la nuit de Noël d'Arcangelo Corelli », le tout interprété par le quatuor à cordes Despax.

JEEP GRAND CHEROKEE 2021 OU DODGE DURANGO 2021

JUSQU'À
15% DE RABAIS*

OFFRE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2021.
*TOUS LES DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



Jeep

DODGE

BUCKINGHAM
KADRI DARGHAM

1265, RUE ODILE-DAOUST
BUCKINGHAM
819 281-7788

BUCKINGHAMCHRYSLERJEEPDODGE.COM

ÉLECTIONS MUNICIPALES



L'ANGE-GARDIEN SOUHAITE CONSERVER SON MAIRE

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

CLUB VALLÉE D'OR FADOQ • SAINT-ANDRÉ-AVELLIN •

AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 2021

Lundi le 15 novembre à 10h15

Lieu : Complexe Whissell
(salle la Parenté)

Pour déposer une candidature comme
membre du CA, communiquez avec
Lisette G. Cayer au 819 410-2185

Francine Labrosse, secrétaire

Le maire de L'Ange-Gardien, Marc Louis-Seize, a été réélu par les citoyens.

Pour M. Louis-Seize, penser à son prochain mandat, « c'est un peu comme [sa] femme qui est sur le point d'accoucher », illustre-t-il.

Une puissante image pour dire qu'il veut « voir l'école des Grands-Pins naître » ou encore « le site Champboisé s'épanouir ». En effet, le maire aura travaillé longtemps à l'effervescence de cette communauté qui est en plein essor, où plusieurs réalisations importantes verront le jour ces prochaines années.

« Je suis profondément touché que les électeurs aient reconnu mon travail, exprime le maire. De plus, le pourcentage de votes en ma faveur est passé de 76 % en 2017 à 81 % cette année. Il s'agit d'une grande

marque de confiance, que je partage avec toute mon équipe. »

Il en profite pour saluer la venue du nouveau conseiller municipal Pierre Pharand ainsi que remercier l'ancienne conseillère Nancy D'Amour pour son travail.

« Je n'ai jamais tenu pour acquis la politique. Je sais qu'à tout moment, ça peut changer, tel est le lot de la démocratie. J'ai donc parcouru les 224 kilomètres carrés de notre vaste municipalité, finissant mon tour de piste le 6 novembre dernier », raconte M. Louis-Seize.

Il aura ainsi profité de cette période électorale pour se rapprocher encore davantage de ses concitoyens, qui sont de toute évidence conquis. De plus, ça aura été l'occasion de faire connaissance avec un bon nombre de nouveaux résidents.



Le maire sortant de L'Ange-Gardien, Marc Louis-Seize, a été réélu.

Richard Jean devient le maire à Lac-des-Plages

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

L'ancien conseiller municipal, Richard Jean, remporte la course électorale contre le maire sortant, Louis Venne, avec plus de 70 % des voix, 303 votes au total.

M. Jean défait l'ancien maire qui aura marqué l'histoire de la petite municipalité à l'extrémité nord de la MRC Papineau, ce dernier ayant siégé quelque 20 années comme maire de Lac-des-Plages. Or, le nouveau maire n'est pas surpris de sa victoire, sa rencontre avec les citoyens locaux l'ayant informé du « désir de changement » se faisant sentir chez la population.

Ce vent nouveau, M. Jean dit l'incarner de multiples façons. Tout d'abord, il veut rééquilibrer le taux de taxation foncière, la valeur des propriétés ayant considérablement grimpé ces dernières années, les maisons se vendant à un prix exorbitant. Il rapporte que certaines demeures se vendent jusqu'à un million de dollars, ce qu'il n'aurait jamais cru possible il y a à peine dix ans.

Selon lui, la municipalité aurait aussi compilé

un surplus considérable, qu'il souhaite remettre à la population en organisant davantage d'activités, par exemple.

M. Jean est heureux de voir que la communauté se dynamise peu à peu. Mais à son avis, beaucoup reste à faire.

Puis, un autre dossier qui lui tient à cœur est l'environnement. Fervent opposant à la mine de graphite qui menace la localité, le maire est aussi très impliqué dans la protection des lacs de la région, dont le lac des Plages.

À ce titre, il dit vouloir mettre en fonction la station de lavage de bateaux puis développer un système de permis pour faciliter son utilisation. « Le problème, c'est surtout les embarcations qui viennent d'ailleurs, se promenant de lac en lac et emportant avec elles d'éventuelles espèces envahissantes », à l'instar du myriophylle à épi, virulent dans le plan d'eau au cœur du village.

M. Jean sera entouré de Paul Bourgeois, Nancy Morais, Jérémie Vachon, Audrey Arcand et Gilles Charest. Dominick Demers-Robichaud aura été, quant à lui, élu par acclamation. Même si tous sont indépendants, M. Jean ne cache pas que l'équipe partage déjà plusieurs atomes crochus, voire une complicité.



Auto | Habitation | Entreprises

BIENVENUE CHEZ HARMONIA ASSURANCE !

Nous croyons que les échanges avec vous, nous permettent de mieux vous connaître et d'avoir une compréhension plus juste de vos besoins en assurance. Nous pouvons ainsi vous proposer des solutions qui correspondent à votre profil.

Harmonia Assurance, c'est...

- Des conseils à la hauteur de vos attentes en matière d'assurances habitation, auto, véhicule récréatif et entreprise.
- Une présence rassurante, un service personnalisé, une discussion humaine, des produits qui vous conviennent.
- Une entreprise de plus de 70 ans d'expérience avec une équipe solide et compétente !

Des valeurs essentielles comme :

- Intégrité
- Excellence
- Respect
- Dynamisme

Tentez l'EXPÉRIENCE Harmonia Assurance !

Demandez une soumission pour votre assurance auto ou habitation, avant le 13 novembre, en mentionnant le mot OUTAOUAIS et soyez éligible à notre tirage d'une **carte-cadeau d'essence d'une valeur de 100 \$**

1 844 277-1212
harmoniaassurance.com

P000897-2



Annette Dufour
Présidente
37 ans d'expérience

Corolla L 2022 Programme de location et de financement offert par Toyota Canada Inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou qui achètent un véhicule d'ici le 30 novembre 2021, chez un concessionnaire participant de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. Total de 277 paiements hebdomadaires à partir de 66,58 \$ chacun. Limite de 120 000 kilomètres. Frais de 0,07 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock Corolla L 2022 (BPRBEC-A). Prix de vente suggéré de 23 439 \$. Frais de concessionnaire de 399 \$ (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Taxes applicables en sus. Un montant de 66,58 \$ (équivalent au premier versement hebdomadaire), les droits sur les pneus et les taxes applicables seront requis à la livraison. RAV4 LE 2RM 2021 Programme de location et de financement offert par Toyota Canada Inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou qui achètent un véhicule d'ici le 30 novembre 2021, chez un concessionnaire participant de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. Total de 277 paiements hebdomadaires à partir de 87,54 \$ chacun. Limite de 120 000 kilomètres. Frais de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock RAV4 LE 2RM 2021 (Z1RFVT-A). Prix de vente suggéré de 30 949 \$. Frais de concessionnaire de 399 \$ (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Taxes applicables en sus. Un montant de 87,54 \$ (équivalent au premier versement hebdomadaire), les droits sur les pneus et les taxes applicables seront requis à la livraison.

**LES JOURS
REPARTEZ
EN TOYOTA**





MODÈLE : Z1RFVT A

RAV4 **2RM LE
2021**

88\$ /semaine[†]
(277 PAIEMENTS SUR 64 MOIS)

BUCKINGHAM



1205, RUE ODILE-DAOUST, GATINEAU 819 986-2224 BUCKINGHAMTOYOTA.COM Valide jusqu'au 30 novembre 2021

Le maire sortant de Boileau souhaite remettre les pendules à l'heure



BUCKINGHAM

CHRYSLER HYUNDAI TOYOTA

**JE SUIS ACHETEUR
DE VOTRE VÉHICULE USAGÉ.
APPELÉZ-MOI SUR MON CELLULAIRE,
MICHEL KADRI 819 665-3476**

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le maire sortant de Boileau, Robert Meyer, souhaite dresser un bilan de son dernier mandat tout en adressant les éventuelles tensions qui culminent ces temps-ci.

Le maire sortant dit laisser la municipalité entre de bonnes mains, ayant confiance en l'équipe qu'il laisse en place, notamment celle entourant le nouveau maire, Jean-Marc Chevalier.

Exerçant le métier d'agriculteur, M. Meyer a connu une certaine surcharge

de travail l'amenant à devoir quitter son poste, en plus de deuils qu'il a eus à traverser ces dernières années. Or, il semble bien heureux de sa décision, disant aller se reposer dans ses champs.

Il ne cache pas qu'il aurait voulu être plus communicatif par moment. Mais son mot d'ordre est que « si l'on ne s'implique pas au sein des affaires municipales, on est mal placé pour rouspéter. »

Originaire de Boileau et ayant déjà été impliqué au sein du conseil municipal depuis ses jeunes années, il dit avoir à cœur ce village dans lequel il continue d'évoluer. D'après lui, les défis à surmonter ont été relevés, faisant notamment allusion au déficit budgétaire

qui l'attendait lors de son entrée en poste, désormais résorbé.

« Nous avons dû effectuer de sérieuses compressions, rapporte M. Meyer. Or, la machinerie qui n'avait pas bien été entretenue a dû être remplacée. Mais l'équipe de la voirie a été réduite, entre autres. Bref, nous avons mis les freins sur les dépenses », rappelle-t-il.

C'est dans cet esprit que certains employés auraient été appelés, toutefois, à travailler davantage. « Je sais à quel point il est difficile de conserver ses employés dans de petits patelins comme le nôtre. C'est pourquoi nous avons augmenté le salaire de nos employés l'an dernier. Or, toutes les

heures additionnelles accomplies par la directrice générale n'ont pas été payées en double. Mme Viens accompli un excellent travail et nous souhaitons le reconnaître. »

M. Meyer souhaite également rectifier d'autres remises en question concernant sa gestion municipale. « Je ne veux pas parler en mal de qui que ce soit. Mais, l'allégation de Barbara Mapp à mon égard, je n'ai jamais répondu de cela. Désormais, le dossier est clos et cet épisode est derrière moi. »

Enfin, le maire souhaite à la nouvelle équipe qui prendra les rênes de la localité un mandat moins essouffant que le sien.

**LES JOURS
REPARTEZ
EN TOYOTA**





MODÈLE : BPRBEC A

COROLLA **LE CVT
2022**

69\$ /semaine[†]
(277 PAIEMENTS SUR 64 MOIS)

BUCKINGHAM



1205, RUE ODILE-DAOUST, GATINEAU 819 986-2224 BUCKINGHAMTOYOTA.COM Valide jusqu'au 30 novembre 2021

ÉLECTIONS MUNICIPALES



LES SIMONETS RENOUVELLENT LEUR CONFIANCE DANS LE CONSEIL MUNICIPAL EN PLACE

ISABELLE Yde

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

La municipalité de Lac-Simon réélit son maire Jean-Paul Descœurs pour un deuxième mandat. En effet, celui-ci confirme sa position de premier magistrat, avec une majorité de 531 votes, soit 57,04 % des voix, contre 400, soit 42,96 %, pour Linda Lauzon.

La campagne menée par l'équipe Action Lac-Simon ne semble pas avoir convaincu suffisamment les électeurs pour opérer le changement escompté.

Lac-Simon rencontre le plus haut taux de participation pour cette élection municipale. Ainsi, 931 des 1504 électeurs ont usé de leur droit en allant choisir les candidats les plus représentatifs pour eux.

Dès lors, l'ensemble des élus sortants en lice renouvellent leur engagement pour un autre

quatre ans.

C'est notamment le cas de Chantal Crête élue avec 59,53 %, d'Anik Bois avec 59,46 %, de Gilles Ladouceur avec 58,05 % et de Don Saliba avec 58,84 %. Jocelyn Martel et Manon Bastien Couturier apprendront les rouages municipaux de leurs homologues, en place depuis plusieurs années. Ils ont, quant à eux, respectivement recueilli 58,46 % et 56,68 %.

L'équipe rodée depuis maintenant deux mandats entrevoit la possibilité de poursuivre les projets entrepris jusque-là.

L'une des priorités du maire réélu s'avère notamment d'avoir une taxe foncière encore plus basse pour Lac-Simon. C'est du moins ce qu'il annonçait durant la campagne électorale. Il avait d'ailleurs précisé ses intentions sur la question.

« Dans la MRC, on est actuellement la municipalité avec la taxe foncière la plus basse. On va encore la maintenir plus basse parce qu'on a eu de gros surplus l'année passée. »



Le maire de Lac-Simon, Jean-Paul Descœurs, réélu pour un deuxième mandat avec plus de 57 % des suffrages.

Mayo demeure entre les mains de Robert Bertrand

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens

charlotte@journalles2vallees.ca

Le maire sortant de Mayo, Robert Bertrand, a été réélu par la majorité des habitants, ayant récolté 85,63 % des voix, soit 292 votes au total.

M. Bertrand affirme avoir « travaillé très fort » afin de reprendre les rênes de la municipalité avec un aussi haut taux de succès. Il aurait fait « trois fois le tour » de sa municipalité, en guise de cabale, faisant valoir qu'il « tient beaucoup à conserver son poste de maire. »

Une de ses grandes priorités pour les quatre années à venir est le bon entretien des chemins, un dossier qu'il aurait quelque peu négligé ces dernières

années, admet-il. De surcroît, M. Bertrand envisage animer davantage le patelin, espérant que le budget sera à la hauteur de ses ambitions.

Or, il souhaite que Mayo conserve son aspect campagnard, ne voulant pas voir le paysage forestier et bucolique changer. « Nous ne voulons pas de dépanneur à Mayo, dit-il. Ce n'est pas l'endroit pour faire de gros développements non plus. Si les gens veulent vivre en ville, ils n'ont qu'à choisir une autre destination. »

C'est aussi dans cet esprit que le maire priorise l'environnement « qui est à la source de toutes choses. » À ses côtés siègeront les conseillers Julie De Grâce, Tiffany Butler, Alain Dupuis, Erin Kane, Guy M. Roussel et Pierre Robineau.



N'oublions pas.

Lest we forget.

Hommage à ceux qui ont servi le Canada en temps de guerre, de conflit militaire, ou en mission de maintien de la paix. Nous n'oublierons jamais votre sacrifice et votre dévouement.

Tribute to those who have served Canada in times of war, military conflict, or in peacekeeping missions. We will never forget your sacrifice and dedication.

Stéphane Lauzon

Député fédéral d'Argenteuil-La Petite-Nation

Buckingham : 819-281-2626 Lachute : 450-562-0737 Ottawa : 613-992-0902

Stephane.lauzon@parl.gc.ca



PRODUCTIONS LES 2 VALLÉES

N'attendez pas à la dernière minute pour réserver vos billets !



Nouveau spectacle en rodage

Guy Nantel

9 avril 2022

Salle de spectacle de l'auditorium de LJP à Papineauville
Pour acheter vos billets : p2vallees.ca • 819 617-3205



Résultats des élections du 7 novembre

Boileau

Mairie:

Jean-Marc Chevalier (Équipe Chevalier) 171 votes (51,04%)
Barbara Mapp 164 votes (48,96%)

Conseiller siège 2

Cécile Rousseau 178 votes (53,13%)
Michel Hunault (Équipe Chevalier) 157 votes (46,87%)

Conseiller siège 4

Paul Lansbergen 176 votes (52,85%)
Ronald Roberts (Équipe Chevalier) 157 votes (47,15%)

Conseiller siège 5

Serge Bécharde 176 votes (52,69%)
André St-Aubin (Équipe Chevalier) 158 votes (47,31%)

Conseiller siège 6

Édith Majeau 175 votes (52,71%)
Marc St-Aubin (Équipe Chevalier) 157 votes (47,29%)

Fassett

Conseiller siège 2

Marcel Lavergne 176 votes (88,44%)
Lafèche Dumais 23 votes (11,56%)

Conseiller siège 5

Sébastien Tremblay 105 votes (52,76%)
Gustave Brunet 94 votes (47,24%)

L'Ange-Gardien

Mairie

Marc Louis-Seize 1 156 votes (80,67%)
Michel Dambremont 277 votes (19,33%)

District du Plateau

Pierre Pharand 120 votes (51,06%)
Nancy D'Amour 115 votes (48,94%)

Lac-des-Plages

Mairie:

Richard Jean 303 votes (71,29%)
Louis Venne 122 votes (28,71%)

Conseiller siège 1

Paul Bourgeois 280 votes (66,99%)
Patrick Parent 138 votes (33,01%)

Conseiller siège 2

Nancy Morais 333 votes (78,54%)
Fernand Besner 91 votes (21,46%)

Conseiller siège 3

Jérémie Vachon 243 votes (58,55%)
Christine Richer 172 votes (41,45%)

Conseiller siège 5

Audrey Arcand 223 votes (53,86%)
Benoît Lapointe 191 votes (46,14%)

Conseiller siège 6

Gilles Charest 269 votes (64,35%)
Pierre Boivin 149 votes (35,65%)

Mayo

Mairie

Robert Bertrand 292 votes (85,63%)
Daniel Matte 49 votes (14,37%)

Bowman

Conseiller siège 1

Catherine Pellerin 148 votes (56,06%)
Benoît Lauzon 116 votes (43,94%)

Conseiller siège 3

Gaetan Bastien 165 votes (63,95%)
Martin Cole Martin 93 votes (36,05%)

Montebello

Mairie:

Nicole Laflamme 244 votes (53,51%)
Martin Deschênes 192 votes (42,11%)
Julie St-Hilaire 20 votes (4,39%)

Conseiller siège 2

André Mathieu 253 votes (56,60%)
Deborah Roch 194 votes (43,40%)

Conseiller siège 3

Jean-Philippe Comeau 261 votes (59,86%)
Gérald Chauvet 175 votes (40,14%)

Conseiller siège 6

Jésabelle Dicaire 271 votes (60,09%)
Patricia Pesant 145 votes (32,15%)
Edmond Kingsbury 35 votes (7,76%)

Chénéville

Mairie:

Maxime Proulx-Cadieux 305 votes (61,99%)
Sylvie Latulippe (Équipe Le Renouveau) 77 votes (15,65%)
Chantal Tremblay-Bois 64 votes (13,01%)
Michel Fournier 46 votes (9,35%)

Conseiller siège 1

Gaétan Labelle 234 votes (48,85%)
Joanne Séguin 135 votes (28,18%)

Audrey Lacasse (Équipe Le Renouveau) 110 votes (22,96%)

Conseiller siège 2

Danielle Meunier 357 votes (74,84%)
France St-Arnaud (Équipe Le Renouveau) 120 votes (25,16%)

Conseiller siège 3

Alexandre Lafleur 359 votes (76,22%)
Lidiane David (Équipe Le Renouveau) 112 votes (23,78%)

Conseiller siège 4

Maryse Gougeon 248 votes (52,88%)
Daniel Lamoureux 118 votes (25,16%)

Sylvain Tremblay (Équipe Le Renouveau) 103 votes (21,96%)

Conseiller siège 5

Sylvie Potvin 314 votes (66,95%)
Francine Servant St-Arnaud
(Équipe Le Renouveau) 155 votes (33,05%)

Conseiller siège 6

Yves Laurendeau 366 votes (77,05%)
Annic Beaulieu (Équipe Le Renouveau) 109 votes (22,95%)

Lac-Simon

Mairie

Jean-Paul Descœurs 531 votes (57,04%)
Linda Lauzon (Action Lac-Simon) 400 votes (42,96%)

Conseiller siège 1

Chantal Crête 556 votes (59,53%)
Mario Hince (Action Lac-Simon) 378 votes (40,47%)

Conseiller siège 2

Anik Bois 550 votes (59,46%)
Valérie Hamelin (Action Lac-Simon) 375 votes (40,54%)

Conseiller siège 3

Manon Bastien Couturier 522 votes (56,68%)
Ashley Rollin-Murray (Action Lac-Simon) 399 votes (43,32%)

Conseiller siège 4

Gilles Ladouceur 530 votes (58,05%)
Tina Joubert (Action Lac-Simon) 383 votes (41,95%)

Conseiller siège 5

Don Saliba 539 votes (58,84%)
Luc Poupart (Action Lac-Simon) 377 votes (41,16%)

Conseiller siège 6

Jocelyn Martel 539 votes (58,46%)
Denis Martin (Action Lac-Simon) 383 votes (41,54%)

Montpellier

Mairie:

Stéphane Séguin 367 votes (50,07%)
Denis Tassé 366 votes (49,93%)

Conseiller siège 1

Pierre Raymond 386 votes (56,35%)
Bernard Riopel 299 votes (43,65%)

Conseiller siège 2

Louis Montpellier 312 votes (45,28%)
Martine Brunet 197 votes (28,59%)

Conseiller siège 3

Diane Thibault 180 votes (26,12%)
Victor Boulay 391 votes (57,33%)

Conseiller siège 4

Michel Quinn 291 votes (42,67%)
Hélène Crevier 397 votes (56,55%)

Conseiller siège 5

Robert Bélanger 305 votes (43,45%)
Guy Martel 433 votes (63,86%)

Conseiller siège 6

Louis Day 245 votes (36,14%)
Madeleine Paquette 366 votes (52,89%)
Ghislaine Jean 326 votes (47,11%)

Mulgrave-et-Derry

Conseiller siège 5

Gerald Teske	79 votes (54,48%)
James Nicol	66 votes (45,52%)

Namur

Conseiller siège 5

Bradford Cooke	76 votes (47,80%)
Guy Gauthier	67 votes (42,14%)
Alex Turcot St-Laurent	16 votes (10,06%)

Notre-Dame-de-la-Paix

Mairie:

Myriam Cabana	173 votes (50,73%)
Raymond Fargeot (L'équipe du changement)	168 votes (49,27%)

Conseiller siège 1

Guy Whissell (L'équipe du changement)	214 votes (64,26%)
Daniel Bock	119 votes (35,74%)

Conseiller siège 2

Stéphane Drouin (L'équipe du changement)	201 votes (60%)
Jean-Paul Rouleau	134 votes (40%)

Conseiller siège 3

Johanne Larocque (L'équipe du changement)	169 votes (50,15%)
Claude Pilon	168 votes (49,85%)

Conseiller siège 4

Maryse Cloutier	169 votes (50,30%)
Céline Gendre (L'équipe du changement)	167 votes (49,70%)

Conseiller siège 5

François Gauthier	183 votes (53,82%)
Simon Lefebvre (L'équipe du changement)	157 votes (46,18%)

Notre-Dame-de-la-Salette

Conseiller siège 5

Jean-Claude Boucher	126 votes (65,63%)
Yves Gingras	66 votes (34,38%)

Papineauville

Mairie:

Paul-André David	804 votes (83,49%)
Mélissa Rancourt	159 votes (16,51%)

Conseiller siège 2

Christian Proulx	579 votes (60,63%)
Paul Gagnon	376 votes (39,37%)

Conseiller siège 4

Robert Desbiens	784 votes (83,14%)
Michel Jr Léonard	159 votes (16,86%)

Conseiller siège 5

Béatrice Cardin	453 votes (47,38%)
François Boucher	291 votes (30,44%)

Conseiller siège 6

Martin Parent	212 votes (22,18%)
---------------	--------------------

Jean-Yves Carrière	491 votes (51,74%)
André Rondeau	458 votes (48,26%)

Préfet de la MRC des Collines-de-l'Outaouais

Marc Carrière	6 090 votes (39,96%)
Caryl Green	5 273 votes (34,60%)
Éric Antoine	3 877 votes (25,44%)

Plaisance

Mairie:

Micheline Cloutier	327 votes (51,42%)
Christian Pilon	309 votes (48,58%)

Conseiller siège 2

Monique Malo	386 votes (61,37%)
Richard O'Reilly	243 votes (38,63%)

Conseiller siège 4

Daphné Rodgers	444 votes (71,27%)
Michel Tanguay	179 votes (28,73%)

Conseiller siège 6

Ann-Marielle Tinkler	328 votes (52,99%)
Michel Richer	291 votes (47,01%)

Ripon

Conseiller siège 3

Alexandre Le Blanc	458 votes (80,21%)
Jean-Maurice Roy	113 votes (19,79%)

Conseiller siège 4

Andréanne Grondin	464 votes (81,83%)
Michel Longpré	103 votes (18,17%)

Conseiller siège 5

Benoit Huberdeau	304 votes (53,52%)
Harold Wubolts	264 votes (46,48%)

Saint-André-Avellin

Mairie:

Jean-René Carrière	964 votes (71,73%)
Marc Ménard	380 votes (28,27%)

Conseiller siège 1

Michel Forget	798 votes (60,41%)
Mario Marquis	523 votes (39,59%)

Conseiller siège 6

Sophie Lamoureux	960 votes (71,96%)
Richard Parent	374 votes (28,04%)

Saint-Émile-de-Suffolk

Mairie:

Hugo Desormeaux	171 votes (68,95%)
Serge Morin	77 votes (31,05%)

Saint-Sixte

Mairie:

Matthew MacDonald-Charbonneau	129 votes (55,13%)
André Belisle	105 votes (44,87%)

Thurso

Conseiller siège 4

Robin Pilon	547 votes (66,95%)
Michael Benedict	270 votes (33,05%)

Conseiller siège 5

Jean Denis	621 votes (75,73%)
Gabriel Vallée Marakis	199 votes (24,27%)

Val-des-Bois

Conseiller siège 1

René Houle	257 votes (70,60%)
Michel Lepage	107 votes (29,40%)

Conseiller siège 2

Adolf Hilgendorff	220 votes (58,98%)
Claude Dupont	153 votes (41,02%)

Conseiller siège 3

Gail Anne Daoust	201 votes (54,62%)
Maurice Brière	167 votes (45,38%)

Ville de Gatineau

Mairie

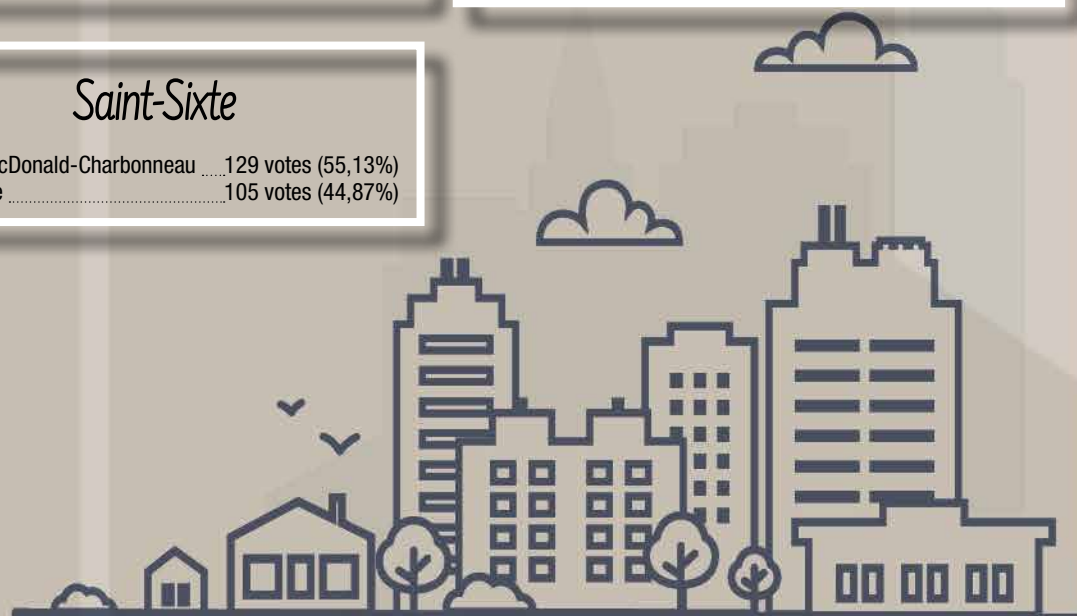
France Bélisle	29 734 votes (42,83%)
Maude Marquis-Bissonnette (Action Gatineau)	26 159 votes (37,68%)
Jean-François Leblanc	11 330 votes (16,32%)
Jacques Lemay	1 073 votes (1,55%)
Rémi Bergeron	726 votes (1,05%)
Abdelhak Lekbabi	407 votes (0,59%)

District Buckingham

Edmond Leclerc	2 248 votes (57,52%)
Martin Lajeunesse (Action Gatineau)	1 158 votes (29,63%)
Michel Roy	502 votes (12,85%)

District Masson-Angers

Mario Aubé	2 295 votes (60,49%)
Martin Emond	626 votes (16,50%)
Alain Bergeron (Action Gatineau)	547 votes (14,42%)
Sylvain Tremblay	326 votes (8,59%)






DU 8 AU 26 NOVEMBRE 2021

MISEZ SUR VOTRE SANTÉ

ENCAN VIRTUEL AU PROFIT DE

FONDATION
SANTÉ
PAPINEAU

ÉVÈNEMENT À VENIR!

Scanner pour voir tous
nos items en encan


**Toile de
Jean-Yves
Guindon**
Valeur de 1 500 \$



Une ronde de golf pour deux personnes
(incluant voiturette et les taxes)
Valeur de 200 \$



**Tournée
d'adieu**
Deux billets pour le spectacle de
Patrick Norman incluant souper pour
deux personnes au restaurant
Le Napoléon à Montebello
Valeur de 250 \$ Patrick Norman
12 février 2022



D. Savoie, M. Milot
et E. Carbonneau

Une carte cadeaux
Valeur de 100 \$



Choco Motive

Cours sur la chocolaterie au Chocomotive
Valeur de 200 \$



Une carte cadeaux
Valeur de 100 \$



Un souper pour quatre personnes
(Soirées multi-entreprises)
Valeur de 250 \$



Statuette
d'Ameublement
Brandsource
Valeur de 129 \$



**Parc
OMEGA**
30 ANS
AU COEUR DE LA VIE SAUVAGE

Laisser-passer familial (2 adultes et 2
enfants, jusqu'au 31 décembre 2022)
Valeur de 120 \$



Bullock, Mroueh et Idrissi pharmaciens propriétaires affiliés


Brunet
Nous sommes fiers d'appuyer la Fondation dans cette
campagne de financement importante pour la santé de la populationService d'infirmière
disponible
à nos pharmacies
de Ripon et ChénévilleInformez-vous
des disponibilités
de notre infirmière!CHÉNÉVILLE 36, rue Principale | 819 428-4441
RIPON 94-A, chemin de Montpellier | 819 983-4347NOTRE-DAME-DU-LAUS
104, rue Principale | 819 767-2442

ÉLECTIONS MUNICIPALES



UNE PREMIÈRE MAIRESSE À MONTEBELLO

La nouvelle mairesse de Montebello, Nicole Laflamme, souhaite mettre à profit son talent de rassembleuse.

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

La nouvelle mairesse de Montebello, Nicole Laflamme, assurera l'avenir de la municipalité ces prochains quatre ans, souhaitant notamment mettre à profit son talent de rassembleuse.

Mme Laflamme a déjà identifié trois priorités claires qu'elle souhaite aborder prochainement. « En faisant le tour de la municipalité, j'ai vraiment pu confirmer les besoins des résidents de la région », fait-elle valoir.

La crise du logement se fait sentir dans la localité. Selon la mairesse, il s'agit d'un dossier primordial, tant pour les aînés que pour les employés des commerces locaux.

Puis, le deuxième sujet de l'heure, c'est l'environnement. « Nous devons arborer fièrement notre fleuron vert et identifier quels sont nos défis spécifiques en la matière, pour

nous à Montebello, afin de se doter de moyens réalistes pour y répondre. »

Mme Laflamme revient également sur son souhait de rassembler la communauté, voulant notamment impliquer les autres candidats à la mairie, à l'instar de Julie Saint-Hilaire ou encore le maire sortant, Martin Deschênes, mais aussi tout citoyen désireux de s'impliquer au sein des activités municipales. Même les plus jeunes seront invités, assure-t-elle.

« Lors de ma tournée électorale, j'ai noté le nom de plusieurs personnes afin de les inviter à joindre divers comités. »

Son mot d'ordre, « la communication comme élément clé » pour une saine gestion et cohésion sociale.

Mme Laflamme siègera aux côtés de Jésabelle Dicaire, André Mathieu et Jean-Philippe Comeau. Quant au reste du conseil élu par acclamation, il s'agit de Pierre Bertrand, Benoit Millette et Dominique Primeau.

Hugo Desormeaux poursuit avec un troisième mandat

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le maire sortant de Saint-Émile-de-Suffolk, Hugo Desormeaux, entame un troisième mandat dans la petite localité où il dit vouloir prioriser l'environnement ainsi que les loisirs.

M. Desormeaux a reçu la vague de soutien à sa candidature comme une reconnaissance de son travail, explique-t-il. Ayant été acclamé par 171 votes contre 77 pour son adversaire, Serge Morin, le maire réélu remporte donc ces élections au taux de 68,95 %. « Ce taux est semblable à celui que j'avais atteint en 2017, fait-il savoir. Cela veut dire que les gens sont satisfaits de mon engagement. »

Avant d'être maire, M. Desormeaux a aussi été conseiller municipal. Cette année, il entamera sa 17^e année en politique. « Je suis heureux de voir que les jeunes s'impliquent davantage dans l'univers municipal. Car depuis un certain temps, je suis le plus jeune maire de la MRC Papineau. On m'a enfin battu en termes d'âge et j'en suis bien content. »

Il se dit aussi fier de siéger à un conseil

municipal paritaire. À ce titre, une nouvelle conseillère municipale sera de la partie, soit l'artiste Éline Juteau, résidente du patelin.

Toutefois, un poste reste à pouvoir, ce à quoi M. Desormeaux dit vouloir remédier rapidement.

De plus, dans sa vision, il constate que des responsabilités s'ajoutent, au fil du temps, au mandat des élus municipaux, les mairies devenant des gouvernements de proximité. Il est enthousiaste face à cette mouvance, mais se veut aussi réaliste.

Il espère donc aller en ce sens tout en se dotant des outils nécessaires afin de répondre aux nouvelles exigences.



Le maire de Saint-Émile-de-Suffolk, Hugo Desormeaux, est réélu et fier de l'être.

P000969-1



Papineau
Le Pays de l'Or Vert!

**VOUS,
MOI,
ON,
NOUS
SOUTENONS
L'ENTREPRENEURIAT**

Du 8 au 12 novembre |
Bonne semaine de L'ENTREPRENEURIAT à tous les
entrepreneurs de la MRC DE PAPINEAU



L'Équipe du développement du territoire de la MRC de Papineau,
des passionnés à l'écoute de vos besoins.
819 427-6243 | www.mrcpapineau.com

LÀ

**POUR LA
COMMUNAUTÉ**



Promutuel Assurance Vallée de l'Outaouais est fière de remettre **5 000 \$** à la Résidence le Monarque, une maison de soins palliatifs, afin de contribuer à la réalisation de son projet de construction d'une nouvelle résidence.

1 800 567-1129 promutuelassurance.ca

PROMUTUEL
ASSURANCE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

P001002-1

ÉLECTIONS MUNICIPALES

UN VOTE FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE À MONTPELLIER

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le maire sortant de Montpellier, Stéphane Séguin, gagne la course électorale avec un vote de plus que son adversaire, Denis Tassé, remportant 50,07% des voix.

La population de Montpellier aura été divisée jusqu'à la fin. M. Séguin qui souhaitait ardemment reprendre les rênes de la collectivité, souhaitant poursuivre les dossiers en cours ainsi que rattraper le temps perdu face à une pandémie paralysante, aura remporté son pari et réintégré son poste de maire.

Toutefois, M. Séguin préfère attendre que la proclamation d'élection soit complétée avant de crier victoire, soit quatre jours suivant les

résultats du scrutin. De son côté, M. Tassé ne lâche pas l'affaire, confiant au journal Le Droit avoir demandé un recomptage aux responsables des élections.

Il est vrai que nous aurons assisté à des électeurs mitigés, 367 des votes allant au maire sortant tandis que 366 ont soutenu M. Tassé. Le taux de participation aura été de 65,8%, ce qui est considérable, et le vote par anticipation se sera élevé à 26,2%, une statistique record pour le territoire de la MRC Papineau cette année, selon les données recueillies par le Journal Les 2 vallées.

Dans l'éventualité où M. Séguin est bel et bien élu, il sera entouré des conseillers Pierre Raymond, Louis Montpellier, Victor Boulay, Hélène Crevier, Guy Martel et Madeleine Paquette, dont cinq sur six sont nouveaux en poste.



MDC

SURVEILLANCE ET CONTRÔLE

Chasseuses et chasseurs!

Votre collaboration est essentielle à la surveillance et au contrôle de la maladie débilitante chronique des cervidés.

Si vous avez abattu un cerf de Virginie ou un orignal à moins de 45 km du lieu où la maladie a été détectée en 2018, **vous êtes dans l'obligation de le faire analyser.**

De plus, certaines pièces anatomiques de votre gibier ne doivent pas quitter ce périmètre et doivent également demeurer dans la zone de chasse dans laquelle l'animal a été abattu.

Visitez le site Web Quebec.ca/maladie cervides pour connaître tous les détails.

Votre  gouvernement

Québec 

P000889-1

Micheline Cloutier gagne Plaisance

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

L'ancienne conseillère municipale, Micheline Cloutier, s'affiche maintenant mairesse de Plaisance après avoir été élue de justesse avec 51,42 % des voix, soit 327 votes au total.

Le taux de participation des électeurs à ces dernières élections municipales à Plaisance se chiffre à 66,4 %. Les résidents étaient donc au rendez-vous afin de soutenir leur représentant de choix, et Mme Cloutier aura conquis le cœur des résidents afin de les représenter dans le cadre de ce prochain mandat.

Cette dernière a déjà hâte de prendre les commandes, anticipant sa première concertation avec sa nouvelle équipe, qu'elle affectionne particulièrement soit dit en passant. Car sur le plan de la parité, le conseil municipal de Plaisance a bien changé, comptant désormais autant de conseillers masculins que féminins, avec une mairesse à sa tête. Mme Cloutier fait aussi remarquer que deux des conseillères

sont également de « jeunes mamans », ce dont elle très fière.

De plus, Mme Cloutier réitère qu'elle veut « travailler avec les gens », pierre angulaire de son mandat électoral. Mais avant toute chose, le conseil municipal devra se munir d'une nouvelle direction générale, ce poste étant présentement vacant.

La mairesse siègera donc aux côtés de Monique Malo, Daphné Rodgers et Ann-Marielle Tinkler, se greffant aux conseillers déjà élus par acclamation, soit Thierry Dansereau, Miguel Dicaire et Nil Béland.



La mairesse de Plaisance, Micheline Cloutier, veut travailler avec les gens.



PAUL-ANDRÉ DAVID CRISTALLISE LE VOTE PAPINEAUVILLOIS

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Paul-André David devient le nouveau maire de Papineauville avec 804 voix. Les conseillers élus lors de ce même suffrage sont Christian Proulx, Robert Desbiens, Béatrice Cardin et Jean-Yves Carrière.

Ils rallient ainsi les deux élus déjà assermentés Francine Dutrisac et Michel Leblanc.

Plus de la moitié des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote. Le taux de participation a dépassé la barre des 52 % à Papineauville. «Je voulais voir les résultats avant de me réjouir, souligne le maire élu. C'était une très agréable surprise de voir que 804 personnes avaient décidé de me faire confiance. Un gros merci.»

Paul-André David s'avère prêt à relever ce défi municipal. D'ailleurs, il compte rencontrer le maire sortant, Christian Beauchamp, cette semaine, pour prendre connaissance des dossiers amorcés, surtout les plus urgents.

«Je veux m'assurer de ne pas avoir à recommencer le travail de tout ce qui a déjà été fait, précise-t-il. Vendredi matin, on sera assermenté. On va s'attaquer aux dossiers les plus chauds comme celui du dépotoir à neige. On est au mois de novembre, il tarde à se réaliser. Il y a des élus avec moi qui ont des compétences, ça va être intéressant.»

Christian Proulx, Robert Desbiens et Jean-Yves Carrière ont respectivement obtenu 60,63 %, 83,14 %, et 51,74, dans une joute à deux candidats.

Béatrice Cardin a remporté le scrutin avec 47,38 % des suffrages dans une élection à trois face à Martin Parent et François Boucher.



Paul-André David, élu maire de Papineauville avec 83,49 % des suffrages.

CAMION AVEC CHAUFFEUR DISPONIBLE POUR LIVRAISON



Camion de 17 pieds avec chauffeur à louer pour service de livraison ou pour récupérer des objets.
Certaines conditions s'appliquent.

**Communiquez au 819 617-3205
ou admin@journalles2vallees.ca**

**CARBO
BARBECUE**

Carbo Barbecue se déplace chez vous !

Goûtez à nos succulents mets fumés à la maison avec la boîte à bois



Commandez votre boîte à bois

- | | |
|--|--------------------------|
| 2 X Brisket avec sauce gold | 2 X Smoked meat |
| 2 X Rack de côtes levées avec sauce Kansas | 2 X Sauce Mac and cheese |
| 2 X Poitrine de poulet avec sauce Kansas | 2 X Crème de maïs |
| 2 X Porc effiloché avec sauce glacée | |

Seulement 200\$*

Nos plats sont livrés en sous vide et proportionnés pour une personne. Il suffit de les réchauffer dans l'eau frémissante de 10 à 15 minutes.

* Plus taxes, livraison disponible. Détails en magasin. 

**1348, route 321, Duhamel • 819 428-9085
carbo-barbecue-restaurant.business.site**

ÉLECTIONS MUNICIPALES

UN JEUNE MAIRE
À LA TÊTE DE CHÉNÉVILLE

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le nouveau maire de Chénéville, Maxime Proulx-Cadieux, a été élu à forte majorité, remportant 61,99 %

des voix, soit 305 votes partisans, contre trois autres candidats.

Le taux de participation aux élections municipales était plutôt élevé dans la municipalité du nord, M. Proulx-Cadieux gagnant la tête de la mairie avec un taux de participation de plus de 60 % des électeurs habitant la localité.

Les candidats appelés à siéger à ses côtés sont Gaétan Labelle, Danielle Meunier, Alexandre Lafleur, Maryse Gougeon, Sylvie Potvin et Yves Laurendeau.

M. Proulx-Cadieux se dit très touché de se voir ainsi soutenu par les résidents. Ancien conseiller municipal, il est heureux de poursuivre son implication dans l'univers de la politique. Il se dit depuis longtemps encouragé à s'y investir, notamment parce qu'il représente la relève.

« Je suis heureux de voir que des femmes s'impliquent, à l'instar de notre conseil municipal, mais aussi que les jeunes sont davantage présents, exprime-t-il. On sent un engouement de la part de la nouvelle génération. »

M. Proulx-Cadieux dit avoir hâte de discuter avec sa nouvelle équipe afin de commencer à se pencher sur l'ère « post-covid », où les activités pourront reprendre leur cours dans un certain climat de normalité, espère-t-il. Il souhaite également travailler à mettre en valeur la municipalité tout en priorisant la question de l'environnement.

Enfin, il désire demeurer « facile d'accès » et « à l'écoute des citoyens » afin que « tout le monde se sente important et représenté » au sein du patelin.

 PRODUCTIONS LES 2 VALLÉES

N'attendez pas à la dernière minute pour réserver vos billets !



Simon Gouache
16 avril 2022

Salle de spectacle de l'auditorium de LJP à Papineauville
Pour acheter vos billets :
p2vallees.ca • 819 617-3205

Changement au poste de maire
à Saint-Sixte

Le maire de Saint-Sixte, Matthew MacDonald-Charbonneau remporte le suffrage à 55,13%.

ISABELLE Yde

isabelle@journalles2vallees.ca

Si les six conseillers saint-sixtois n'ont connu aucune opposition lors de l'élection municipale, le maire sortant André Bélisle a dû faire campagne contre son opposant, Matthew MacDonald-Charbonneau.

La course à la mairie a conduit l'ancien conseiller, Matthew MacDonald-Charbonneau, à remporter le suffrage avec 129 voix contre 105.

Des 423 électeurs, 56% se sont rendus à l'urne. 234 saint-sixtois ont donc fait valoir leur point dans l'urne.

Le nouveau maire composera avec un conseil doté d'une grande expertise. Il se constitue de Rodrigue Boivin, Yvon Landry, Gertrude Blackned-Cavalier, Philippe Boileau et Isabelle Bélanger-Fortin. Seule, Emily McQuerrie s'ajoute à ce conseil déjà rodé aux pratiques municipales depuis plusieurs mandats.

Pour Matthew MacDonald-Charbonneau, il est important de

MARCHÉ
DE
NOËL
DE MONTEBELLO

3-4-5 ET
10-11-12
DÉCEMBRE
2021

DES TRÉSORS LOCAUX À DÉCOUVRIR!

Situé au coeur du village, devant la magnifique église, le **Marché de Noël de Montebello** vous offrira une variété de produits locaux dans une ambiance des plus festives!

NOELMONTEBELLO.CA | Suivez-nous! 



Le nouveau maire de Chénéville, Maxime Proulx-Cadieux.

connecter avec les gens de sa communauté et de travailler avec eux pour participer à l'amélioration de la collectivité.

« J'ai été profondément touché et honoré que les citoyens de Saint-Sixte m'aient fait confiance pour représenter leurs intérêts, s'enthousiasme-t-il. J'utiliserai les informations que j'ai acquises des citoyens au cours de ma campagne pour représenter les membres de notre communauté au meilleur de mes capacités. »

Dans son programme, il parlait notamment d'optimiser les contributions et subventions financières offertes par tous les niveaux de gouvernement afin d'accroître l'influence et le charme de Saint-Sixte.

« À court terme, mes deux principaux objectifs seront le budget 2022 et la présentation des plans préliminaires du futur centre communautaire aux citoyens. »



Le SSC? **branché** sur *ma* réalité!

SÉMINAIRE du Sacré-Cœur

 /ssc.quebec

La **tendance** en éducation depuis plus de **60 ans!**

Pourquoi de nombreux parents choisissent le Séminaire du Sacré-Cœur?

- Pour son encadrement scolaire personnalisé et la qualité de sa vie étudiante;
- Pour ses profils d'études stimulants :

Programme d'études **PassionSports**



Programme d'études **Monde&Culture**



Le SSC est une école secondaire privée mixte offrant le cours général en français conduisant à l'obtention du diplôme d'études secondaires sanctionné par les examens du MEEs.


Le transport scolaire est offert dans plusieurs municipalités des Basses-Laurentides et de l'Outaouais entre le secteur Saint-Canut à Mirabel et les secteurs Masson-Angers et Buckingham à Gatineau.

Prends rendez-vous pour visiter l'école : 819-242-0957 poste 0.

Inscris-toi en ligne!



ssc.quebec

2738, route 148, 
Grenville-sur-la-Rouge

ÉLECTIONS MUNICIPALES



UN VOTE DE CONFIANCE POUR LE MAIRE DE SAINT-ANDRÉ-AVELLIN

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Le maire sortant de Saint-André-Avellin, Jean-René Carrière, a remporté la course électorale avec plus de 71 % des suffrages face à son opposant, l'ancien conseiller, Marc Ménard.

Conjointement au scrutin pour choisir le premier échevin, quatre candidats se présentaient pour les postes 1 et 5. Michel Forget a ainsi confirmé sa position face à Mario Marquis, cristallisant 60,41 % des suffrages contre 39,59 %.

Sophie Lamoureux remporte son siège avec 71,96 % des votes face à son adversaire, Richard Parent, qui en recueille 28,04 %.

Ce sont moins de la moitié des 3127 électeurs

qui se sont sentis concernés par cette élection, avec un taux de participation stagnant à 43,8 %.

Le maire réélu, Jean-René Carrière, voit dans ce suffrage une marque de confiance intense de la part de la population. Bien que le taux de participation soit inférieur à 50 %, les membres élus le sont à une forte majorité.

« Les élus en poste ont été réélus, souligne-t-il. Il y a un message clair, là-dedans. Je suis vraiment satisfait des élections. Ça me donne toute une tape dans le dos voulant dire : "let's go, ne lâche pas, on est sur la bonne voie!" »

En plus de Michel Forget et Sophie Lamoureux, M. Carrière siègera avec Marc Lemay, Mélanie Hotte, Véronique Fillion et Réal Ducharme à la table du conseil pour les quatre prochaines années.



Jean-René Carrière réélu avec 71,73 % des voix exprimées dans Saint-André-Avellin.

Lancement de la saison hivernale en Petite Nation

**CONFÉRENCE
D'OLIVIER FAVRE**

Le créateur du Parc Oméga partagera ses 25 années d'aventure

**23 NOVEMBRE DE 17 H À 19 H**

au Fairmont Le Château Montebello

Passeport vaccinal requis

Confirmez votre présence au j.laflamme@mrc-papineau.com

Petite Nation
 Revenez sur terre

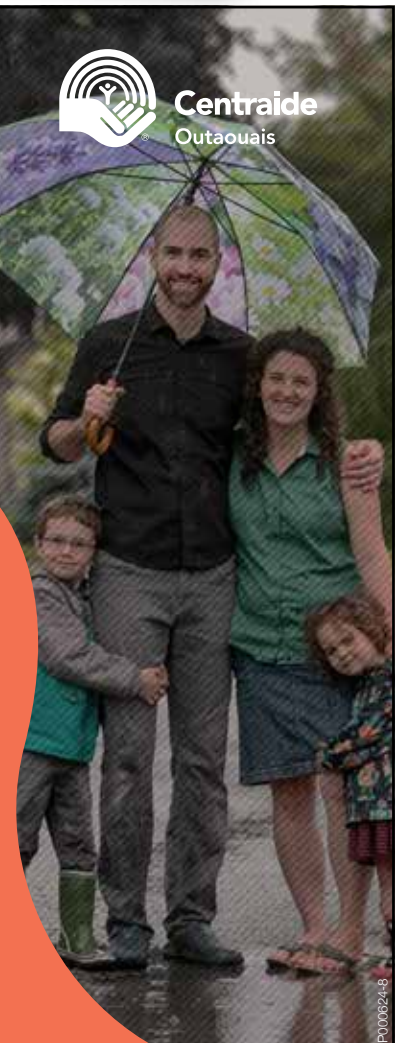
P000981-1

**AGIR
ICI, AVEC
CŒUR** ♦**Centraide**
Outaouais**Donner,
un choix naturel**

Élevé dans une famille où le souci de l'autre occupait une place centrale, Rudy trouve tout naturel de vouloir contribuer à Centraide.

« Centraide, c'est le choix facile, logique et efficace. »

AGISSEZ ICI AVEC CŒUR. DONNEZ
www.centraideoutaouais.com



P0009248



N'attendez pas à la dernière minute pour réserver vos billets !



★ FRANCOIS BELLEFEUILLE ★
LE PLUS FORT AU MONDE

22 janvier 2022

Tournée d'adieu



Patrick Norman

12 février 2022

Déplugué



2 Frères

19 février 2022



PHIL BOND
merci

12 mars 2022



Nouveau spectacle en rodage

Guy Nantel

9 avril 2022



Simon Gouache

16 avril 2022



Irvin Blais

7 mai 2022



Émile Bilodeau

12 novembre 2022

Salle de spectacle de l'auditorium de LJP à Papineauville

Pour acheter vos billets :
p2vallees.ca • 819 617-3205



SALON DES MÉTIERS D'ART DE RIPON

25^e édition - 35 exposants de produits locaux
d'art visuel, d'artisanat et alimentaires

- ENTRÉE GRATUITE -

20-21 NOVEMBRE 2021 - 10H @ 16H

31 RUE COURSOL, RIPON, JOV 1V0

PLUS D'INFOS À WWW.RIPON.CA

**FIERS
PARTENAIRES:**



Des spectacles et activités pour tous les goûts au Marché de Noël de Montebello



Le groupe La Tuque Bleue sera en spectacle le 3 décembre.



La formation Le Diable à 5 performera le 10 décembre.

ISABELLE Thom

Coordonnatrice au développement
Municipalité de Montebello

La municipalité de Montebello et son comité organisateur sont très fiers de vous présenter le tout premier Marché de Noël qui aura lieu le 3, 4, 5 et 10, 11, 12 décembre devant la majestueuse église de Montebello.

En plus d'une trentaine d'artistes, artisans, producteurs et restaurateurs qui seront sur place, des chansonniers et conteurs seront présents afin de créer une ambiance des plus chaleureuses.

Le vendredi 3 décembre, à 20 h ne manquez surtout pas la prestation du groupe traditionnel d'ici La Tuque Bleue qui sera en spectacle sur le parvis de l'église. Venez danser aux rythmes de leurs chansons entraînantes, dont leur grand succès local, *La Petite-Nation*.

Le samedi 4 décembre, à 16 h venez assister à la conférence sur les fêtes de Noël par l'historien Pierre Lehoud, expert sur l'histoire de Noël au Québec. En tout temps, vous pourrez également profiter de l'exposition sur l'histoire de Noël et de ses principaux symboles (père Noël, sapin, choix de la date, etc.). Des ateliers de décorations d'ornements seront également disponibles pour les enfants (réservation requise sur place). Toutes ces activités sont disponibles grâce à la généreuse collaboration de la boutique La Destination de Noël à Ripon.

Tous les samedis et dimanches, dès 11 h 30, venez profiter de notre chorale locale qui entamera des cantiques de Noël sur le parvis de l'église. De plus, le père Noël (le vrai!) sera sur place tous les samedis et dimanches de 13 h à 16 h afin de rencontrer vos tout-petits. Tous les jours, des chansonniers tels que Luc Lepage et Dude le chansonnier seront sur place pour une ambiance des plus festives.

Enfin, vendredi le 10 décembre à 20 h, c'est au tour du groupe gagnant de «Ma première nomination à L'ADISQ» Le Diable à 5 de vous faire chanter et danser

aux rythmes entraînants de la musique traditionnelle québécoise.

L'entrée est gratuite pour tous. Le passeport vaccinal sera demandé afin d'accéder au site.

La formation générale des adultes

PASSEZ À L'ACTION DÈS MAINTENANT !

 **la-cite.cscv.qc.ca**
Masson-Angers
819 281-2054, poste 6100

 **le-vallon.cscv.qc.ca**
Papineauville
819 427-6258, poste 6200

CYCLO LIMO

Concours

Une paire de billets pour le spectacle de Patrick Norman

12 février 2022,
Auditorium Louis-Joseph-Papineau,
Papineauville, à 20 h

Tous les détails sur notre page 

TIRAGE
le 29 novembre à 9 h

 **PRODUCTIONS**
- LES 2 VALLÉES.CA -



Noël, un prétexte pour mettre de l'avant les artisans à Ripon

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

La fête de Noël ralliera le Salon des métiers d'art de Ripon, le Marché public de Noël et La Destination de Noël les 20 et 21 novembre.

Alors que le Salon des métiers d'art de Ripon célèbre son 25^e anniversaire, l'événement se greffe à deux autres acteurs importants pour les artisans du coin. De cette façon, les efforts sont combinés à propulser une et seule même fête, dans le but d'attirer les intéressés à venir magasiner leurs cadeaux de Noël.

Environ 90 artisans seront de la partie, chiffre la directrice des loisirs de Ripon, Sylvie Hachey.

Soit 35 artisans au salon, une trentaine au marché public et 25 qui verront leurs œuvres exposées à La Destination de Noël.

La diversité sera au rendez-vous, y retrouvant un nombre impressionnant de créations de toutes sortes. C'est d'ailleurs cela qui caractérise d'abord et avant tout les artefacts vendus, la création. Car règle générale, il s'agit d'objets que les commerçants auront confectionnés eux-mêmes.

Vous pourrez donc y rencontrer des artistes, tels que des auteurs ou encore des peintres. Puis, il y aura des agriculteurs, des tisseurs, des lampistes, des ébénistes. Vous pourrez aussi y trouver des vêtements, des fourrures, du macramé, des bijoux.

La pandémie ayant paralysé le Salon des métiers d'art de Ripon l'an dernier, notamment, la directrice des loisirs se dit heureuse de voir qu'il reprend en force. Lors de sa dernière édition, le nombre d'artisans présents se chiffrait à 25. C'est donc une augmentation de dix exposants pour cette année.

« Nous sommes reconnus pour la qualité des produits qui sont vendus sur place, assure Mme Hachey. Les gens viennent y faire leurs emplettes de Noël. Certains proviennent même de l'extérieur de la région, en Outaouais. »

Selon elle, le territoire est particulièrement riche de son agriculture. De sa culture, aussi, faisant allusion à un engouement artistique considérable. Sans oublier son artisanat, dont

les Cercles des Fermières se portent garantes, aussi présentes à l'événement.

Parallèlement, quelques concours inciteront les jeunes et moins jeunes à mettre les mains à l'imaginaire. À ce titre, les élèves de l'école Saint-Cœur-de-Marie, à Ripon, seront invités à créer des « ornements. » Puis, le public sera convié à la fabrication de maisons en pain d'épice « à partir de ce qu'ils auront sous la main. » Des cadeaux seront offerts aux gagnants, gracieuseté des artisans de ce grand événement.

Le rassemblement se tiendra à Ripon, les 20 et 21 novembre prochain, à la Place du Marché, à la municipalité de Ripon ainsi qu'à la boutique La Destination de Noël.

VOTRE JOURNAL LOCAL

JOURNAL
LES  **2 Vallées.ca**
Petite-Nation et Lièvre

**27 857 COPIES
DISTRIBUÉES PAR**



**REJOIGNEZ SANS EXCEPTION TOUTES LES RÉSIDENCES,
APPARTEMENTS ET COMMERCE DE LA LIÈVRE ET LA PETITE-NATION**



Isabelle Millette

Propriétaire

819 661-3205

isabelle@journalles2vallees.ca



Yan Proulx

Propriétaire

819 431-8560

yan@journalles2vallees.ca



Sophie Carrière

Conseillère publicitaire

873 655-1542

sophie@journalles2vallees.ca

Contre la COVID-19,

on se lave les _____, on
porte un _____ et on garde
nos _____ avec les autres.



On continue
de se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

Réponses : mains, masque, distances. On savait que vous le saviez.



STEVE E. Fortin
Chroniqueur
sefortin2vallees@gmail.com

De « pommes perdues » à cidre reconnu !



Gaston Picoulet et Marie-Anne Adam sont les artisans-cidrier à la tête de l'entreprise Les Pommes perdues.



MAISON D'AUTREFOIS MG
CONSTRUCTION RÉNOVATION

BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR GROSSISTE EN PIN
Planchers, moulures, poutres, finition extérieure et intérieure

SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322
RBB : 8342-4549-01

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk

PO00034-2

Depuis maintenant quatre ans, Gaston Picoulet et Marie-Anne Adam arpentent notre région afin de dénicher ces petits trésors oubliés, ces pommiers dont on ne récolte pas les fruits et ils en font un cidre de qualité. La petite histoire de leur microcidrerie située à Chénéville.

UN PROJET UN PEU FOU...

Gaston Picoulet et Marie-Anne Adam sont artisans-cidrier. Leur histoire passionnante est celle d'un couple qui a transformé ce qui était à l'origine un passe-temps de confection artisanale de jus de pomme, en une petite exploitation artisanale de cidre après des années de recherche et de formation autodidacte.

Le couple sillonne des kilomètres partout dans la Petite-Nation, et parfois même au-delà, afin d'identifier, de dénicher des pommiers sauvages, ces pommiers inexploités, qui, on ne le remarque pas toujours, se comptent par centaines!

Ces pommiers, souvent très performants, produisent des fruits tout à fait adaptés à la production de cidre. Sinon, ces pommes pourrissent au sol ou seront mangées par les chevreuils. Le projet « un peu fou » de Gaston et Marie-Anne? Opérer une microcidrerie à partir de pommes perdues.

Et c'est un vif succès!

UNE PROGRESSION MODESTE, ET CONSTANTE!

Fondée en 2018, la cidrerie Les Pommes perdues en est à sa quatrième saison d'opération. Et de l'avis même de Gaston Picoulet, en début de saison, ce n'était pas gagné.

« On doit l'admettre, ça n'a pas été la meilleure saison pour les pommes. Il y a eu le gel hâtif de la fin du printemps qui a joué. Plusieurs pommiers sauvages n'ont pas produit comme les années passées. Mais au final, nous avons réussi à dénicher de nouvelles perles et nous serons en mesure de produire la même quantité de cidre que l'an dernier. »

Lors de leur première cuvée, le couple Picoulet-Adam avait produit 600 litres de cidre. La seconde année, 1700 litres. L'an dernier c'est monté à 3000 litres, une production équivalente est attendue cette année, laquelle sera fin prête tard le printemps prochain.

Au cours des dernières années, à l'instar des distilleries par exemple, il y a eu un boom de production du cidre artisanal au Québec. La plupart produisent plus en termes de litres que les Pommes perdues. Toutefois, les Chénévillois tirent leur épingle du jeu en confectionnant des cidres nichés, aux arômes originaux, tout en explorant quelques partenariats très intéressants.

RIEN NE SE PERD...

On le sait, les artisans brassicoles du Québec savent rivaliser d'adresse afin d'offrir aux amateurs de bières des produits sans cesse renouvelés. En ce sens, la collaboration entre la microcidrerie de Chénéville et la brasserie artisanale Gallicus, de Gatineau, est très intéressante.

Les brasseurs gatinois ont entrepris d'incorporer le marc de pommes (le résidu des pommes macérées

dans le processus de confection du cidre) dans la confection d'une de leur bière. Comme on dit, rien ne se perd, tout se transforme!

UN CIDRE APPRÉCIÉ!

Les produits de la microcidrerie Les Pommes perdues sont également fort appréciés par les restaurateurs de la région. Avec le temps des tables réputées comme le Edgar, Joe Beef ou encore Soif! de la sommière Véronique Rivest ont incorporé les cuvées des artisans de la Petite-Nation.

Dans la région, les produits de la microcidrerie Les Pommes perdues se retrouvent au dépanneur spécialisé en bières de microbrasseries de Saint-André-Avellin Le Brasse-Camarade et à la boucherie Les Produits David de Chénéville.

Une nouveauté aussi pour Gaston Picoulet et Marie-Anne Adam, l'ouverture d'une jolie boutique tout juste à côté de leur chai à Chénéville. Ces artisans sont particulièrement fiers de pouvoir accueillir les passionnés et les profanes du cidre à proximité d'où les produits sont créés. Gaston Picoulet explique :

« Nous avons ouvert notre boutique cet été sans avoir trop d'attentes. Nous avons placé une affiche modeste devant la boulangerie du village. Et l'affluence a finalement été très intéressante. Surtout, pour nous, il s'agit d'une nouvelle clientèle, beaucoup de passants qui se dirigent vers les chalets du Lac-Simon et des environs. L'expérience a été si concluante que, début décembre, nous ouvrirons la boutique juste à temps pour Noël. Faudra faire le plein, car ce sera vraisemblablement à cette période que nous écoulons nos dernières bouteilles! »

Une bien belle aventure que celle de Gaston et Marie-Anne. Cet été, comme bien d'autres, ils auraient aimé s'adjoindre un ou deux employés. Mais le tout a été impossible.

Comme le hasard fait bien les choses, au moment opportun, ils ont fait la rencontre d'un jeune prof de la région de Charlevoix qui les a contactés afin de reproduire leur modèle de « pommes perdues ». Ce dernier a offert ses bras bénévolement afin d'en apprendre davantage. La même chose avec une étudiante en sommellerie d'Ottawa.

À vous maintenant de découvrir cette petite entreprise familiale qui gagne en popularité et s'installe tranquillement dans l'univers du cidre québécois tout en faisant rayonner notre région!



SYLVAIN R. PARENT, FICA, FSA
Actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite

Pour les particuliers, travailleurs, gestionnaires et propriétaires d'entreprise.

RocheBanyan Inc.
For your retirement • Pour votre retraite

POUR BIEN PRÉPARER SA RETRAITE

CONSULTATION GRATUITE ET SANS OBLIGATION

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

819 707-REER

PO00001-1



CHRISTIAN Lavergne
Directeur général, Séminaire du Sacré-Cœur
clavergne@ssc.quebec

L'intelligence artificielle aux portes de nos écoles!

Eh oui! Avant même que la pandémie de COVID-19 n'accélère significativement le déploiement d'outils numériques en éducation, une autre petite révolution se tramait à l'horizon : celle de l'avènement de l'intelligence artificielle (IA) comme outil pédagogique à part entière! Doit-on s'en inquiéter?

Doit-on s'en réjouir? Difficile à dire... La réponse dépendra probablement de la manière dont se développera cette technologie, de ce qu'on en fera et de la manière dont elle sera déployée dans nos milieux éducatifs. Pour rédiger cette chronique, je me suis grandement inspiré du livre Osons l'IA à l'école d'Ugo Cavenaghi et d'Isabelle Senécal (Les Éditions Château d'encre inc., 2019) qui offre un excellent tour d'horizon de la question.

Tout d'abord, qu'est-ce que l'IA? De ce que j'ai pu en comprendre, il s'agit d'outils numériques, comme des applications qui peuvent apprendre d'eux-mêmes et effectuer des tâches cognitives. Par exemple, une application peut être programmée pour apprendre d'elle-même à : jouer aux échecs, reconnaître des émotions, des images de chats, des images de tumeurs cancéreuses, reconnaître une langue, traduire une langue en une autre, optimiser le temps que vous passez sur votre média social préféré, etc.

Vous l'aurez compris, les possibilités sont infinies, tout comme le potentiel de cette technologie. Aussi, il faut savoir que pour qu'une IA fonctionne bien, elle a besoin de données, de quantités gigantesques de données. Or, ça tombe bien, en éducation, nous avons justement de plus en plus de données sur nos élèves. Les écoles consignent désormais toutes des tonnes de données dans des portails numériques (Mosaik-Portail, Pluriportail...): le nombre d'absences et la motivation de ces dernières, les résultats

académiques, les systèmes d'émulation, les suivis faits avec les élèves et les parents...

Qui plus est, les productions de nos élèves sont de plus en plus numériques, elles aussi. On demande à nos élèves d'écrire leurs textes à l'ordinateur, de faire des vidéos et des présentations multimédias. Tout ça, ce sont des données numériques. Ces dernières existaient déjà bien avant le numérique, mais lorsqu'elles étaient consignées sur papier seulement, il était très difficile, voire impossible, d'en tirer une quelconque valeur ajoutée. Maintenant, on peut créer, puis déposer une application sur les serveurs de l'école et faire travailler celle-ci sans relâche à analyser les données que l'on veut pour répondre à différents besoins! Explorons ensemble quelques possibilités.

Tout d'abord, l'IA permet de mieux prédire le décrochage pour mieux agir en amont. Un article de La Presse datant d'octobre 2018 intitulé Faire parler les données pour cibler les décrocheurs nous apprenait que c'est justement ce qu'a fait le Centre de services scolaire du Val-des-Cerfs (CSSVDC). À l'aide d'une firme externe, le CSSVDC a conçu un programme pour analyser des données administratives d'élèves comme les notes, les absences et les changements d'adresse. Lors de tests, l'outil s'est révélé efficace à 92 % pour identifier les décrocheurs! Surtout, il a permis d'identifier des profils d'élèves qui, jusque-là, passaient sous le radar, permettant ainsi au CSSVDC d'améliorer son efficacité en matière de prévention du décrochage scolaire.

Ensuite, analyser l'apprentissage pour, in fine, mieux enseigner. Imaginez si chaque enseignant pouvait avoir son propre assistant virtuel. Un assistant qui analyserait en continu les comportements et les réactions des élèves lors de situations d'apprentissage pour soutenir l'enseignant dans sa prise de décision à l'égard des notions à revoir, du matériel pédagogique à utiliser, de la manière de composer les équipes de travail, etc.

Ce genre d'assistant virtuel existe déjà et peut prendre différentes formes : un petit robot dans

la classe, des caméras ou des applications. Ces « assistants » peuvent produire pour l'enseignant une multitude d'analyses qui peuvent s'avérer fort utiles pour améliorer l'enseignement et, par conséquent, favoriser la réussite de tous les élèves.

Enfin, l'élève peut aussi avoir son propre assistant pour le soutenir dans ses apprentissages. On le sait, les élèves sont tous différents. Ils ont des forces, des besoins et des défis très variés, si bien que chacun apprend de façon différente. Or, il y a évidemment une limite à ce qu'un enseignant peut humainement faire pour différencier sa pédagogie. Vous l'aurez deviné, c'est là qu'entre en jeu l'IA.

Par exemple, imaginons des élèves qui font leurs productions écrites de façon informatique depuis plusieurs années. L'application, ayant tout gardé en mémoire, peut offrir à l'élève un plan de révision parfaitement adapté à ses besoins. Si l'un a de la difficulté avec la syntaxe, l'application lui proposera des capsules vidéos explicatives et des exercices de syntaxe. Si un autre a plutôt de la difficulté avec l'accord des participes passés, l'application lui rappellera les règles à connaître et lui fournira des exercices en conséquence.

Un élève étudie en soirée et il a des questions? Pourquoi ne pas les poser à un robot conversationnel qui, sans nécessairement lui donner la réponse, pourra lui proposer des capsules vidéos, des

sites Internet et peut-être même lui proposer une explication! À terme, chaque élève pourrait recevoir des leçons différentes conduisant toutes au développement des mêmes compétences. Pour peu que l'on veuille développer des pédagogies inclusives et performantes, ce genre d'outils se révèle être riche en potentiel.

Pour l'heure, l'IA en tant qu'outil pédagogique est encore peu présente dans l'environnement éducatif des élèves. Cependant, comme nous venons de le voir, les possibilités sont tellement grandes et prometteuses que l'on assiste à une véritable multiplication des projets pilotes en IA dans les écoles. Les technologies de l'IA pourraient bien venir modifier significativement l'expérience éducative des apprenants et le rôle des enseignants. C'est pourquoi, comme parent, comme citoyen et comme acteur du milieu de l'éducation, il importe de bien comprendre le changement en cours, l'idée étant de le guider vers des valeurs communes.

En guise de conclusion, j'ajouterais qu'il devient donc de plus en plus important d'enseigner le concept d'IA à nos élèves et de les sensibiliser aux enjeux que soulève cette technologie en développant leur esprit critique. C'est sans doute le meilleur moyen de tirer le meilleur de cette technologie!

Extrait du programme électoral du gouvernement :

Le Canada est sur le point de devenir un leader mondial en matière de nivelage des règles du jeu pour les nouvelles locales

Rétablir l'équilibre avec les géants numériques
En 2021, la plupart des Canadiens suivaient l'actualité sur les plateformes numériques. Cela prive les organes d'information canadiens de revenus publicitaires essentiels au profit de plateformes appartenant à des entreprises de réseaux sociaux et des géants numériques.

Un gouvernement libéral réélu s'engage à :

- Installer dans les 100 jours une loi qui obligerait les plateformes numériques tirant des revenus de la publication de nouvelles à partager une part de leurs revenus avec les organes d'information canadiens. Cette loi serait basée sur le modèle australien et créerait des règles équitables entre les plateformes mondiales et les organes d'information canadiens. Le projet de loi permettra aussi aux organes de presse de se concerter en vue des négociations collectives.

Dans une démocratie, rien n'est plus essentiel qu'avoir des médias d'information locaux sains et dynamiques. Mais la menace des Big Tech croît chaque jour.

Le plan de 100 jours du gouvernement placera le Canada au premier rang des leaders mondiaux qui défendent les nouvelles locales. Cet engagement est clair. Tous les partis au Parlement appuient une action décisive. Le temps est venu d'agir et d'adopter une législation d'ici le début de l'année 2022.

Médias d'Info Canada, qui représente des centaines de titres de confiance dans l'industrie des médias imprimés et numériques canadienne, et nos partenaires dans les organisations canadiennes et internationales appelons les parlementaires canadiens à travailler ensemble pour niveler les règles du jeu entre le journalisme local et les Big Tech.




Trouvez le cadeau idéal chez Renouv'Oh!

Fabriqués avec amour par les participants de l'atelier FSPN.

Pour les anniversaires, Noël ou toute occasion spéciale.

Certificats-cadeaux · Oeuvres d'art · Cartes · Bijoux · Accessoires

Heures d'ouverture : Mardi au vendredi de 10h à 17h et le samedi de 11h à 15h




renouvoh.org

53, rue Principale à Saint-André-Avellin | 819 516-6373



Municipalité de
Saint-André-Avellin

OFFRE D'EMPLOI CHAUFFEUR-OPÉRATEUR

Située au cœur de la Petite-Nation dans la MRC de Papineau, la Municipalité de Saint-André-Avellin est un endroit dynamique et accueillant, offrant un milieu de vie très recherché grâce à la diversité de ses services, de ses commerces et de l'offre en matière culturelle, sportive et communautaire.

Nous sommes présentement à la recherche d'un candidat pour occuper le poste de chauffeur-opérateur. Le candidat choisi relèvera du Directeur du Service des travaux publics.

RESPONSABILITÉS :

- Effectue, à l'aide des machineries lourdes et véhicules motorisés appropriés, des travaux d'entretien et de réfection de voirie tels que : pavage, reprofilage des rangs, trottoirs, bordures, fossés, stabilisation des sites municipaux où il y a de l'érosion, travaux divers liés aux approches et surfaces (tablier) des ponts, aux ponceaux, aux glissières et aux clôtures.
- Effectue les travaux de déneigement sur les voies publiques, les entrées, les trottoirs et les stationnements des édifices municipaux, les pancartes, les bornes fontaine.
- Voit à la bonne marche des véhicules et équipements et prend les mesures nécessaires en cas de défectuosité et collabore à l'entretien.
- Participe aux divers travaux effectués aux réseaux d'eau potable, d'égout, d'épuration et du réseau routier.
- Effectue l'entretien préventif, le nettoyage et les réparations mineures du matériel et de machinerie.
- Effectuer les vérifications périodiques requises sur certaines composantes des appareils et véhicules et en assurer l'entretien ordinaire.
- Exécute diverses tâches manuelles relatives aux travaux de l'équipe ou, selon les besoins, de sa fonction individuelle lorsque la tâche d'opérateur ne requiert pas tout son temps.
- Offrir une disponibilité de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine.
- Participe aux semaines de garde.
- Accomplit toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur.

EXIGENCES :

- Détenir un permis de conduire valide de classe 3. Classe 1 (un atout).
- Avoir une attitude proactive d'accueil et de service à la clientèle.
- Bonne condition physique sans limitations, pour un travail extérieur dans diverses conditions.

QUALITÉS REQUISES :

- Souci constant de la santé et sécurité au travail pour soi-même et celle d'autrui.
- Posséder de bonnes connaissances de la conduite et de l'opération des véhicules ou des appareils motorisés concernés, de leur fonctionnement, de leurs capacités et leurs limites, de leur entretien courant et de leurs mécanismes.
- Habiletés à maintenir les appareils en bon état ainsi qu'à faire de l'entretien et des ajustements mineurs.
- Connaître les règles de signalisation des travaux routiers.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Poste permanent de 40 heures semaine ou fin de semaine, selon les besoins.
- Assurances collectives payées à 50 % et REER collectif avec contribution de l'employeur.
- Salaire selon l'échelle salariale en vigueur.

Prière de nous faire parvenir votre candidature par la poste ou par courriel
au plus tard à 12 h, le 26 novembre 2021.

Madame Nathalie Piret
Directrice générale
Municipalité de Saint-André-Avellin
100-530, rue Charles-Auguste-Montreuil
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0
dg@st-andre-avellin.com

Nous remercions toutes les personnes qui auront manifesté leur intérêt pour ce poste,
mais nous ne communiquerons uniquement qu'avec les candidats retenus.
Dans ce document, l'emploi du masculin pour désigner des personnes n'a d'autres fins que celle d'alléger le texte.

P000978-1

Un mandat bien rempli pour le préfet de la MRC Papineau

ISABELLE Yde
isabelle.y@journalles2vallees.ca

Le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, a dressé un bilan de ses quatre années de mandat.

«Aujourd'hui, je suis heureux de constater que nous avons progressé dans notre volonté de mieux travailler ensemble, s'enthousiasme-t-il. Oui, quand on regarde nos réalisations, c'est clair à mon avis que plus on travaille ensemble, plus on se respecte. Plus on écoute, plus nous avancerons pour faire de Papineau et de nos municipalités locales un endroit où il fait bon vivre!»

La création du Parc régional de la forêt de Bowman a permis à cette municipalité de bénéficier d'une subvention du Fonds d'aide au rayonnement régional (FARR) de 550 000 \$ pour le centre d'accueil du Parc. En outre, près de 400 000 \$ ont été investis en quatre ans sur le territoire de la MRC Papineau. Cela aura été possible grâce à l'aide du Programme d'aménagement durable des forêts, du Fonds de mise en valeur des terres intramunicipales (TPI) et du Fonds de mise en valeur de la villégiature.

Un cap environnemental semble par ailleurs s'annoncer également pour les prochaines années notamment avec la cartographie des zones inondables des rivières Petite Nation et Outaouais, fin 2021. La stratégie de conservation de la Biodiversité devrait s'arrimer avec un plan d'action en 2021-2022.

«Nous avons aussi adhéré au Fonds des municipalités pour la biodiversité. Cela représente un investissement de 44 000 \$ par an par la MRC et le ministère de l'Environnement et de la Lutte au changement climatique (MELCC) pour les trois prochaines années.»

En outre, l'élaboration du Plan régional des milieux humides et hydriques (PRMHH) est en cours. La MRC Papineau adhère d'ailleurs à sa caractérisation par Canards illimités. La phase 2 est débutée.

Plusieurs dossiers en lien avec la gestion des déchets constituent un autre enjeu. Les élus comptent adopter la révision du Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR), prochainement. De plus, la MRC participe à un projet régional sur les déchets ultimes.

Durant ce mandat, les maires de Papineau ont

vécu l'entrée en vigueur du Schéma d'aménagement et développement (SAD) révisé.

L'agroalimentaire a fait l'objet de plusieurs décisions. Le Plan de développement de la zone agricole (PDZA) de la MRC a ainsi été adopté. L'adhésion à l'ARTERRE permet également de comptabiliser cinq jumelages réalisés à ce jour. En plus de l'organisation et la tenue d'un Forum sur l'agroalimentaire, la MRC a aussi participé à la mise en place d'une plate-forme agroforestière sur le territoire.

L'agriculture s'avère ainsi un volet économique pour Papineau, mais la culture et le patrimoine ne sont pas en reste.

La MRC a ainsi, entre autres, appuyé la relocalisation du Centre d'action culturelle de Papineau (CACP). Elle a également créé un fonds en patrimoine immobilier sur le territoire. L'investissement représente près de 568 491 \$ durant les 4 dernières années.

Pour le développement économique, la MRC a notamment procédé à l'embauche de deux conseillères aux entreprises et à l'accueil dans le cadre du programme Accès Entreprise Québec (AEQ). Les élus ont par ailleurs adopté un Plan d'intervention et d'affectation des ressources (PIAR). La création du Fonds COVID-19 de 300 000 \$ a conduit à en investir près de 200 000 \$ à ce jour. La gestion de plusieurs autres fonds a également permis d'aider les gens d'affaires du territoire.

Un centre de pédiatrie sociale sera créé sur le territoire de la MRC. L'appui au projet Le Monarque à hauteur de 100 000 \$ et une campagne de financement pour Centraide Outaouais constituent des exemples d'actions sociales sur le territoire.

Dans un autre ordre d'idées, un Forum touristique s'est tenu en mars 2018 dans la MRC. Une stratégie identitaire et promotionnelle touristique et l'appellation en Petite Nation ont été adoptées en décembre 2018. Environ 187 000 \$ ont par ailleurs été investis afin de se démarquer et de promouvoir le territoire. En outre, un investissement de plus de 1,2 million \$ dans la MRC Papineau a été effectué pour soutenir des initiatives locales et des projets destinés aux collectivités du territoire.

«Vous savez, je suis d'avis qu'on peut être très fier de notre travail, de nos réalisations, de nos avancées, de l'ensemble de notre équipe. Elle œuvre au quotidien à concrétiser notre vision, à appliquer nos décisions et faire cheminer nos projets.



Une activité culinaire pour les élèves du centre Le Vallon

Maude Broothaerts, Britanie Deschambault-Labelle, Chrystel Labelle Marylou Pernot, Guillaume Pilon, Mari-Ly Mailloux Kemp et Anne-Chloé Leguerrier-Martin.

Avant à cœur d'initier nos élèves du centre Le Vallon à l'importance d'une alimentation saine, équilibrée et diversifiée, nous saisissons toutes les opportunités pour cuisiner avec eux des recettes et des mets qui, une fois déposés dans leur assiette, leur donneront l'envie de s'alimenter autrement.

Étant donné le franc succès en septembre dernier avec notre dîner d'accueil, composé de végé pâtés, salade de kale, soupe aux fanes de carottes et de succulents produits de notre terroir, nous avons réitéré cette fois-ci en cuisinant les sushis. C'est donc dans le cadre de notre fête d'Halloween, qui a eu lieu le jeudi

28 octobre dernier, que les membres du conseil étudiant ont accueilli la jeune entrepreneure, Marylou Pernot, propriétaire de Aki Sushi Thurso.

Dans une ambiance totalement festive et costumée à souhait, les élèves du centre Le Vallon ont assisté à un atelier de deux heures qui leur a permis d'apprendre à confectionner des sushis. En tout, plus de 200 sushis ont été servis en guise de dégustation aux élèves et aux membres du personnel. Tout le monde s'est régalé à souhait et le tout a été une expérience culinaire tellement agréable.

Merci infiniment à Marylou pour son professionnalisme et son sens de la pédagogie.

Au CJE et Action Emploi Papineau, notre équipe est là pour vous accompagner dans vos projets de vie!

- Recherche d'emploi
- Rédaction de CV
- Orientation de carrière
- Entrepreneuriat
- Services aux personnes immigrantes
- Place aux jeunes en région
- Persévérance scolaire
- Intervenants sociaux

Viens nous rencontrer!

Point de service de Gatineau (secteur Buckingham)
112, rue Maclaren Est
819 986-5248
cjepapineau@cjepapineau.qc.ca

Point de service de Saint-André-Avellin
106, rue Principale
819 983-4135
cjepaps@cjepapineau.qc.ca

 Carrefour jeunesse-emploi Papineau

 cjepapineau.qc.ca



CARREFOUR
jeunesse-emploi
PAPINEAU
Depuis 1996

 Action
Emploi
Papineau
Depuis 1986

Québec 

P000765-1

On ne comble pas un poste. On engage une personne. Nuance.

Vous êtes intéressé par un emploi de caissier à la Caisse Desjardins de la Petite-Nation ou vous connaissez quelqu'un qui pourrait être intéressé? Vous êtes une personne dynamique, professionnelle, orientée vers le client et qui communique de manière efficace?

Joignez-vous à une équipe passionnée!

- 30 heures/semaine garanties
- Rémunération concurrentielle
- Avantages sociaux
- Et bien plus encore!

Pour vivre l'expérience et faire partie de la grande famille Desjardins, envoyez votre CV à M. Marc-André Gamache : marc-andre.c.gamache@desjardins.com.

 **Desjardins**
Caisse de la Petite-Nation

P000972-1



P000467-9

Gagnants du 11^e tirage de la Loto-BAPN 2021

- 1^{er} prix : 500 \$: Joanne Cornut - billet #231
- 2^e prix : 400 \$: Yves Poirier - billet #140
- 3^e prix : 300 \$: Jocelyne Dupuis - billet #400
- 4^e prix : 200 \$: Congrégation des Soeurs - billet #156
- 5^e prix : 200 \$: Lise Arbic Lanthier - billet #111

Le tirage a eu lieu le 3 novembre 2021



INSCRIPTIONS Panier de Noël

Date limite : 19 novembre 2021
(Aucune inscription ne sera acceptée après cette date)

Pour vous inscrire :

- ✓ Téléphone : 819 983-3191
- ✓ Site web : bapn.ca/recevoir
- Cliquez sur « demander un panier de Noël »

Barème d'éligibilité* (revenu annuel)

1 personne	23 455 \$
2 personnes	36 805 \$
3 personnes	45 078 \$
4 personnes	52 052 \$
5 personnes	58 195 \$
6 personnes	63 750 \$
7 personnes et +	68 858 \$

*Vous devrez montrer la preuve de vos revenus à la Banque alimentaire.

P000827-2



Je gagne
à acheter
chez nous!



Dites-nous quelle est votre entreprise préférée et pourquoi!

Vous pourriez y gagner un
CHÈQUE-CADEAU de 75\$
ou un panier d'une valeur de 250\$

DU 8 NOVEMBRE AU 17 DÉCEMBRE 2021

Inscriptions et informations:



CCVPN.ORG

MES ACHATS
À QUELQUES PAS

 Chambre de commerce
Vallée de la
Petite-Nation

P000850-1

Un hommage à un passionné de motoneige

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le Club de motoneige Les maraudeurs Inc. a invité la population locale à venir rendre hommage à leur fondateur Robert Bélanger, un passionné de motoneige.

À l'occasion du 50^e anniversaire de cet organisme, cette escouade pratiquant la motoneige dans la région s'est remémorée le récent décès de M. Bélanger. Ce dernier a ainsi été commémoré par la faune locale, venue nombreuse souligner sa mémoire.

Lors de ce rassemblement, de touchants discours ont été livrés, dont un par le maire de Duhamel, David Pharand, ainsi que par l'épouse du défunt.

M. Bélanger se sera impliqué à titre de bénévole au sein du regroupement motoneigiste pendant plus de 50 ans, ayant participé à la création du groupement ayant précédé celui des Maraudeurs, soit le club Auto-Neige Lac Doré.

Il a aussi été très impliqué dans l'implantation de la signalisation sur les pistes. Son épouse a raconté « qu'il partait souvent seul » aménager

les sentiers.

D'ailleurs, elle se souvient d'une de leur virée à deux, qui aurait dû durer quelques heures, mais où ils ont tourné en rond, leur excursion s'étendant sur plus de neuf heures. La signalisation était alors absente des routes de motoneige. Ce genre d'épisodes aurait motivé M. Bélanger à prendre la situation en main.

SENTIER ROBERT BÉLANGER

Puis, plusieurs années plus tard, ce sport a connu une hausse en popularité. Des fournisseurs auraient même déjà épuisé leurs inventaires cette année, informe le président du Club de motoneige Les maraudeurs Inc., Bruno Picard.

Il y a aussi la question de l'électrification des véhicules qui devient peu à peu réalité. Les responsables se disent ouverts et favorables à une telle transition, favorisant un tout nouveau marché.

Pour marquer les 50 ans de l'organisme, un nouveau logo a été dévoilé pour « rafraîchir l'image du club », affichant un chevreuil au volant d'une motoneige.

Un sentier au nom de M. Bélanger a également été inauguré.



Guignolée 2021
les 3 et 4 décembre

Les 3 et 4 décembre, aura lieu la Guignolée entre 9h et 17h, avec la collaboration des Amis de l'entraide du Nord de la Petite-Nation, Chevaliers de Colomb et les bénévoles.

Vous pourrez déposer vos denrées ou votre don monétaire aux camions identifiés dans les stationnements de nos marchands participants :

Metro Chénéville | Metro Saint-André-Avellin
Metro Papineauville | Marché Faubert à Montpellier
Metro Thurso | Marché Serge Perrier
L'Intermarché à Ripon | Bonichoix à Namur

Les denrées recueillies serviront à renflouer notre entrepôt pour les dépannages alimentaires.
Dons monétaires en ligne au bapn.ca/donner 1264, route 321, Ripon | 819 983-3191



P000817-1



Les propriétaires du Barburier, Mathieu Guy, et de l'Atelier du Gentleman, Francis Larabie, témoignent de l'engouement des salons de barbiers dans la région.

Les échoppes de barbier, un engouement au poil

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Il n'est pas rare de croiser l'enseigne d'un salon de coiffure sur le territoire de nombreuses municipalités mais saviez-vous que les échoppes de barbier se multiplient aussi ?

L'Atelier du Gentleman à Saint-André-Avellin et le Barburier de Montebello en sont deux exemples. D'ailleurs, leurs propriétaires respectifs ont une vision de leur métier assez similaire de faire vivre une expérience de détente pour hommes.

« J'avais pensé faire un jeu de mots avec barbu et avec rire, riez, explique le propriétaire du Barburier, Mathieu Guy. Je trouvais que ça faisait un peu bûcheron. Ça sonne bois, country. J'ai choisi Montebello parce que j'aime ce village, ses commerces, son côté villégiature. »

Bien que le choix d'être barbier ne soit pas une vocation de jeunesse, leur parcours les a amenés, l'un comme l'autre, au même constat. Cette atmosphère aura conquis Mathieu Guy et Francis Larabie.

« Quand j'avais 17-18 ans, un vieux barbier

de 80 ans me coupait les cheveux. Il faisait ça depuis 60 ans. J'aimais beaucoup l'ambiance entre hommes quand je rentrais. Les gars pouvaient autant parler de leur femme que de leur ouvrage, de sports, de chasse, de pêche ou de leur vie en général. Ils pouvaient parler de tous les sujets sans tabous. »

Cette atmosphère des salons de barbier des années 50-60, Francis Larabie aussi s'y réfère surtout en matière de services, qu'il qualifie de haut de gamme.

« Je n'ai pas commencé à être barbier à l'âge de 17-18 ans, relate le propriétaire de l'Atelier du Gentleman. Je suis tombé en amour avec ce métier, il y a dizaine d'années. J'avais fait un voyage dans l'Ouest.

J'y ai essayé un premier barbier. J'avais vraiment aimé le service pour hommes. De s'asseoir, de discuter de choses de gars. Quand je suis revenu ici, je suis allé m'acheter des lames et des tondeuses. »

L'un comme l'autre propose une panoplie de soins de la barbe et voit dans l'expérience client un moyen de prendre du temps pour soi. Immanquablement, tout commence par une serviette chaude sur le visage afin d'ouvrir

les pores.

Ce simple rituel conduit à la détente. Prendre son temps et être à l'écoute du gars assis sur le fauteuil en constitue aussi des ingrédients importants.

Mais il est certain que le rasage peut être de près ou bien constituer un rafraîchissement d'une coupe existante.

Francis Larabie a même développé une gamme de produits pour la barbe, avec une huile et une barre. Leur confection vient de son intention de les utiliser dans son nouveau quotidien de barbier. Alors, pourquoi ne pas aussi s'en servir à la maison ?

Les deux hommes ont aussi à cœur leur communauté et y contribuent de manières

différentes.

Mathieu Guy vend des casquettes et reverse les profits à la Banque alimentaire de la Petite-Nation. Francis Larabie, quant à lui, offrait des coupes de cheveux aux sans-abri du Gîte Ami.

Puisque novembre coïncide avec une apologie du poil, bon nombre arboreront barbe et moustache pour la cause. En effet, le mouvement Movember vise à sensibiliser les hommes à leur bonne santé et notamment le cancer de la prostate.

Voilà une belle occasion d'allier l'utile à l'agréable en invoquant les talents d'un barbier pour dompter cette broussaille faciale hirsute et profiter d'un moment pour soi.



Municipalité de
Lac-des-plages

AVIS AU PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE

Attendu que le certificat de conformité a été obtenu de la MRC de Papineau, AVIS est, par les présentes données par le soussigné que le règlement suivant :

- Règlement numéro 142-2021, modifiant le règlement de zonage numéro 134-2019, relativement à la modification de l'étendue de la zone 24-V :

Est entré en vigueur le 10 novembre 2021

N.B. Une copie de ce règlement est disponible pour consultation, pendant les heures d'ouverture, à l'Hôtel de Ville, au 2053, chemin du Tour-du-Lac et sur le portail lacdesplages.com.

DONNÉ à Lac-des-Plages, ce 10 novembre 2021.

Le Directeur général / Secrétaire trésorier
Denis Dagenais, g.m.a.

PO00982-1



COMITÉ RÉGIONAL TROISIÈME ÂGE PAPINEAU

PO00797-2

FORMATIONS VIRTUELLES (SUR ZOOM)

PRÉSENTÉ PAR : NANCY BRUNEAU

(POUR PROCHES AIDANTS ET PERSONNES ÂÎNÉES DE LA MRC PAPINEAU)

ATELIER/ FORMATION : LA PEUR, L'ANXIÉTÉ ET LA DÉPRESSION

Cette formation mettra en relief les thèmes de la peur, de l'anxiété et de la dépression qui sont 3 états perturbant l'organisme dans sa globalité. Quelques outils et certaines mises en situation vous seront présentés contribuant et favorisant cette recherche du mieux-être.

Date : Lundi le 29 novembre de 13h30 à 15h30
(Limite de 20 participants)

CONFÉRENCE : LA SOLITUDE VS LES STYLES D'AMITIÉ

Cette conférence présentera les concepts et les indicateurs en lien avec les relations ainsi que les mythes entourant la solitude. Venez découvrir 3 différents styles d'amitié et choisir ce qui est essentiel pour atteindre votre équilibre !

Date : Mercredi le 26 janvier de 13h30 à 15h30
(Limite de 20 participants)

Pour plus d'information et pour vous inscrire, veuillez consulter notre site web cr3a.ca ou appeler au **819 983-1565**. Un soutien technique est disponible ainsi qu'un prêt de tablette.

En partenariat avec :

L'APPU POUR LES PROCHES AIDANTS D'AINÉS
OUTAOUAIS

INFO-AIDANT
1 855 852-7784

Nos services sont gratuits!

134, RUE PRINCIPALE SAINT-ANDRÉ-AVELLIN • TÉLÉPHONE : 819 983-1565
COURRIEL : CR3A1978@GMAIL.COM

Le choix #1 dans votre secteur



RE/MAX

RE/MAX VISION

L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



Marie-Josée Thibault
Secrétaire administrative

Ginette Desjardins
Adjointe administrative

Jessica Singh
Adjointe exécutive

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

Robert Lacasse
Courtier immobilier

Michel Modery
Courtier immobilier

Sabrina Grisé
Courtier immobilière



CHARMANTE RÉSIDENCE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE DÉTACHÉ.
SIA : 12577905 - SIMON



TERRAIN BOISÉ AVEC ACCÈS À LA RIVIÈRE PETITE NATION ET L'AUTRE AU LAC VICEROY, PRÈS DE SERVICES.
SIA : 14491279 - SIMON



BORDÉ PAR LA RIVIÈRE PETITE NATION, MINI MAISON DE STYLE RUSTIQUE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CHALET UTILISABLE 4 SAISONS. SIA 17496615 - SIMON



PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PLUS DE 1 ACRE DE TERRAIN.
SIA : 15890298 - SIMON



PROPRIÉTÉ DE 1 CHAMBRE À COUCHER, STYLE RUSTIQUE, BALCON ET GRANDE TERRASSE, À QUI LA CHANCE. SIA : 10463303 - SIMON



PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DU VILLAGE ET DES SERVICES, PLUS DE 1 ACRE DE TERRAIN, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 16441299 - SIMON



BORD DE LA RIVIÈRE PETITE NATION, TERRAIN AGRICOLE, CONSTRUCTION HAUT DE GAMME, 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE ATTACHÉ DOUBLE. SIA : 24440738 - SIMON



MAGNIFIQUE TERRAIN DE 1,5 ACRE BORDÉ PAR LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, PLAN D'EAU NAVIGABLE.
SIA : 21863106 - SIMON



CHARMANTE PROPRIÉTÉ CENTENAIRE, 1 ACRE DE TERRAIN AVEC RUISSEAU.
SIA : 28170319 - SIMON



FERMETTE 14 ACRES, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL COMPLÈTEMENT TERMINÉ, GRANGE 20'X24'SUR 2 ÉTAGES, 2 BOX DE 10'X10' POUR CHEVAUX ET PLUS ENCORE! SIA: 10828936 - SIMON



PROPRIÉTÉ 2 ÉTAGES, ACCÈS À LA RIVIÈRE PETITE NATION, 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DE 32 X 16.
SIA : 19170623 - SIMON



CHARMANTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER PRÈS DU VILLAGE, GARAGE 14 X 16, RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL. SIA : 13328066 - SIMON



ÉTANG POUR BAIGNADE ET PÊCHE, PROPRIÉTÉ CENTENAIRE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, IMMENSE GARAGE DE 26 X 40. SIA : 9699213 - SIMON



LAC NAVIGABLE AU GRAND LAC SIMONET, PLAGE DE SABLE ET COUCHER DE SOLEIL, CHALEUREUX CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, UN PARADIS! SIA : 17344234 - SIMON



BORD DU LAC LEMERY, MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ CHAUFFÉ.
SIA : 20063273 - SIMON



CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 4 SAISONS, 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ, REMISE, POULAILLER.
SIA : 24049953 - SIMON



POSSIBILITÉ DE SUBDIVISER, GRANDE TERRE BOISÉE.
SIA : 19462350 - SIMON



LAC PRIVÉ, RUISSEAU, CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER.
SIA : 10285389 - SIMON



CHALET 4 SAISONS, 4 CHAMBRES À COUCHER, PLUS DE 1 ACRE DE TERRAIN, ENDROIT PAISIBLE.
SIA : 17254447 - SIMON



DUPLIX JUMELÉ, OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR ET BRICOLEUR, BEAU TERRAIN PLAT, ZONE AGRICOLE.
SIA : 17294887 - SIMON



MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, BORD DE RIVIÈRE OUTAOUAIS, GRANDE TERRASSE ET BALCON.
SIA : 22994737 - SIMON



PRÈS DES SERVICES, COMPREND 5 UNITÉS : 2 X 4 1/2, 1 X 5 1/2, ET 2 X 3 1/2.
SIA : 10678518 - SIMON



FERMETTE AVEC MAISON CENTENAIRE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, LONGÉE PAR LA RIVIÈRE DU POISSON BLANC, PLUSIEURS BÂTIMENTS, ÉCURIE, GRANGE ET PLUS ENCORE. SIA : 11293654 - SIMON



APPARTEMENT AU SOUS-SOL, AU CŒUR DU VILLAGE, OPPORTUNITÉ INVESTISSEUR OU PROPRIÉTAIRE.
OCCUPANT. SIA : 24439004 - SIMON



LAC NAVIGABLE, CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER AU BORD DU LAC SIMONET.
SIA : 22369615 - SIMON



DUPLIX JUMELÉ, CLÉ EN MAIN, CHAQUE UNITÉ POSÈDE 2 CHAMBRES À COUCHER, CABANON, GRANDE COUR ET ABRI D'AUTO. SIA : 21482513 - SIMON



CLÉ EN MAIN, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE DOUBLE, SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER
SIA : 10773368 - SIMON



PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, AU CŒUR DU VILLAGE, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE ATTACHÉ, COUR SPACIEUSE. SIA : 22489948 - SIMON



MAISON DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES, IDÉAL POUR BRICOLEUR.
SIA : 16846350 - SIMON



LUMINEUSE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2012, GRANDE TERRASSE ET PISCINE HORS-TERRE. SIA : 14825662 - SIMON



PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL ENTIÈREMENT AMÉNAGÉ, GARAGE DÉTACHÉ.
SIA : 16002745 - SIMON



RESTAURANT LICENCIÉ, LOCALISÉ AU CŒUR DE CHÉNEVILLE, 69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 EXTÉRIEURES, ÉTABLI DEPUIS 1977 SOUS LE NOM DE VILLA DU BIFTECK. SIA : 14943232 - ROBERT



PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN, PLUSIEURS BÂTIMENTS, GARAGE 24X16.
SIA : 28514642 - SIMON

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**

819 428-4000
lapetite-nation.ca
41, rue Principale, Chénéville